



- SE** Handbok för installation, användning och underhåll
Spisfläkt
- PL** Instrukcja obsługi i instalacji
Okap kuchenny
- UK** Інструкція з експлуатації і встановлення
Витяжка
- HR** Upute za korištenje i instalaciju
Kapuljača
- HU** Felhasználói Kézikönyv
Motorháztető
- SR** Упутства за употребу и инсталацију
Кухињског Аспиратора
- LT** Naudojimo ir montavimo instrukcijos
Gartraukis
- LV** Norādījumi par lietošanu un uzstādīšanu
Tvaiku Nosūcējs
- EE** Kasutus- ja paigaldusjuhend
Pliidikumm
- SI** Priročnik za uporabo
Napa



تعليمات التركيب والإستعمال
مدخنة

FDF H70 6457XSL
FDF H70 7457XSL
FDF H70 9457XSL

INNEHÅLL

SE

SAKERHETSINFORMATION .....	.4
EGENSKAPER .....	.7
INSTALLATION .....	.8
ANVÄNDING .....	.11
NGÖRING OCH UNDERHÅL .....	.12

SPIS TREŚCI

PL

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA .....	.14
WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE .....	.17
INSTALACJA .....	.18
UŻYTKOWANIE .....	.21
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA .....	.22

ІНДЕКС

UA

ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ .....	.24
ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	.27
ВСТАНОВЛЕННЯ .....	.28
ВИКОРИСТАННЯ .....	.31
ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ .....	.32

KAZALO

HR

INFORMACIJE O SIGURNOSTI .....	.34
VOJSTVA PROIZVODA .....	.37
INSTALIRANJE .....	.38
KORIŠTENJE .....	.41
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE .....	.42

TÁRGYMutató

HU

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK .....	.44
JELLEMZŐK .....	.47
FELSZERELÉS .....	.48
HASZNÁLAT .....	.51
ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS .....	.52

ІНДЕКС

SR

БЕЗБЕДНОСНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ .....	.54
КАРАКТЕРИСТИКЕ .....	.57
ИНСТАЛИРАЊЕ .....	.58
УПОТРЕБА .....	.61
ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ .....	.62

TURINYS

LT

SAUGUMO INFORMACIJA	64
PRIETAISO APRAŠYMAS	67
MONTAVIMAS	68
NAUDOJIMAS	71
PRIEŽIŪRA IR VALYMAS	72

INDEKSS

LV

INFORMĀCIJA PAR DROŠIBU	74
TEHNISKIE DATI	77
UZSTĀDĪŠANA	78
IZMANTOŠANA	81
APKOPE UN TĪRĪŠANA	82

INDEKS

EE

OHUTUSTEAVE	84
OMADUSED	87
PAIGALDAMINE	88
KASUTAMINE	91
PUHASTAMINE JA HOOLDUS	92

KAZALO

SI

VARNOSTNE INFORMACIJE	94
ZNAČILNOSTI	97
NAMESTITVEV	98
UPORABA	101
ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE	102

الفهرس

SA

معلومات فيها يخص السلامة	104
الخصائص	107
التركيب	108
الاستخدام	111
التنظيف والصيانة	112

SÄKERHETSINFORMATION

- i** För din säkerhet och korrekt funktion av apparaten ber vi dig läsa denna bruksanvisning noggrant innan apparaten installeras och tas i bruk.
Förvara alltid denna bruksanvisning tillsammans med apparaten, så att du kan lämna över den till ev. ny ägare. Det är viktigt att användarna känner till apparatens samtliga funktions- och säkerhetsegenskaper.

⚠ Anslutningen av elkablarna ska utföras av en behörig tekniker.

- Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som orsakas av felaktig installation eller användning.
- Min. säkerhetsavstånd mellan spishallen och köksfläkten är 650 mm (vissa modeller kan installeras på en lägre höjd; se avsnittet gällande drift- och installationsmått).
- Om installationsanvisningarna för gasspishallen anger ett större avstånd än det ovan angivna, måste det beaktas.
- Kontrollera att nätpänningen motsvarar den som anges på märkplåten inuti köksfläkten.
- Det är nödvändigt att installera frånskiljare i det fasta elsystemet i enlighet med kabeldragningsbestämmelserna.
- För apparater i klass I, säkerställ att bostadens elsystem har en lämplig jordanslutning.
- Anslut köksfläkten till imkanalen med ett rör med min. diameter på 120 mm. Sträckan där matos avleds ska vara så kort som möjligt.
- Följ gällande lagstiftning angående utsugning av luft.
- Anslut inte köksfläkten till rökgaskanaler för förbränningsrök från värmepannor, öppna spisar o.s.v.

- Om köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna (t.ex. gasdrivna apparater), ska du sörja för tillräcklig ventilation av lokalens för att förhindra returflöde av förbranningsgas. När köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna, får lokalens negativa lufttryck inte överskrida 0,04 mbar för att förhindra att rök sugs tillbaka in i lokalens via köksfläkten.
- Luftutsläppet får inte ske genom en rökgaskanal som används av gasdrivna eller andra bränsledrivna apparater.
- Om elkabeln skadas, ska den bytas ut av tillverkaren eller av en servicetekniker.
- Anslut stickkontakten till ett lättillgängligt vägguttag som är i överensstämmelse med gällande bestämmelser.
- Följ noggrant föreskrifterna från de lokala myndigheterna när det gäller de tekniska och säkerhetsmässiga åtgärder som ska vidtas för avledning av rök.

⚠ WARNING: Ta bort skyddsfilmen innan du installerar köksfläkten.

- Använd endast skruvar och beslag som är lämpliga för köksfläkten.

⚠ WARNING: Om det inte installeras skruvar och beslag som överensstämmer med dessa anvisningar kan det leda till risk för elektrisk stöt.

- Titta inte direkt med optiska instrument (kikare, förstoringsglas o.s.v.).
- Flambera inte under köksfläkten. Det finns risk för eldsvåda.
- Denna apparat får användas av barn (över 8 år), personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, under förutsättning att de övervakas av någon som kan ansvara för deras säkerhet eller som har lärt dem hur apparaten används på ett säkert sätt och gjort dem medvetna om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll som ska utföras av användaren får inte utföras av barn utan tillsyn av en vuxen.
- Håll barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

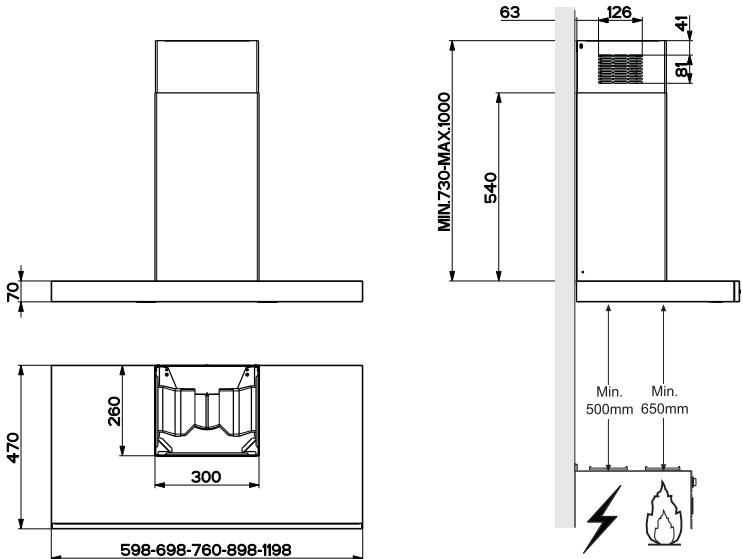
- Denna apparat får inte användas av personer (inkl. barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, om de inte övervakas och instrueras.

⚠ De åtkomliga delarna kan bli mycket varma under användningen av spisar, matlagningsapparater o.dyl.

- Rengör och/eller byt ut filtren efter den angivna tidsperioden (brandrisk). Se avsnitt Underhåll och rengöring.
- Lokalen måste ha lämplig ventilation när köksfläkten används samtidigt med andra apparater som använder gas eller andra bränslen (gäller inte apparater som endast släpper ut luft i lokalen).
- Symbolen  på apparaten eller emballaget anger att apparaten inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att apparaten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om apparaten bortskaffas som vanligtt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning av apparaten bör du kontakta lokala myndigheter, sophämtningstjänsten eller affären där du köpte apparaten.

EGENSKAPER

Mått



Komponenter

Ref. Antal Produktkomponenter

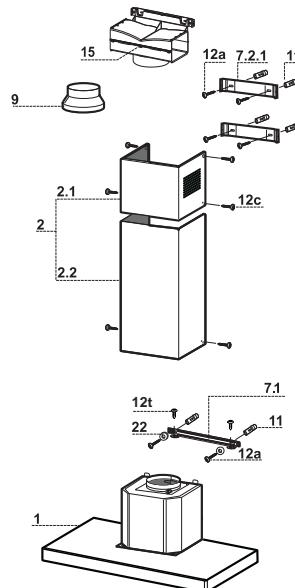
1	1	Köksfläktsstomme komplett med: Reglage, belysning, fläktenhet, filter
2	1	Teleskopiskt fläkrör bestående av:
2.1	1	Övre fläkrör
2.2	1	Nedre fläkrör
9	1	Reduktionsfläns Ø 150–120 mm
15	1	Koppling för luftutsläpp

Ref. Antal Installationskomponenter

7.1	1	Fästkonsol för köksfläktsstomme
7.2.1	2	Fästkonsoler för övre fläkrör
11	6	Expansionspluggar
12a	6	Skravar 4,2 x 44,4
12c	6	Skravar 2,9 x 6,5
12e	2	Skravar 2,9 x 9,5
12t	2	Skravar 3,5 x 9,5
22	2	Brickor

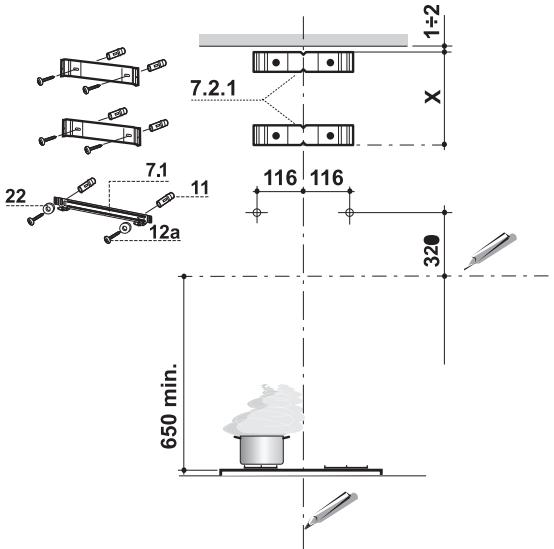
Antal Dokumentation

1	Bruksanvisning
---	----------------



INSTALLATION

Borrning i väggen och fastsättning av konsoler



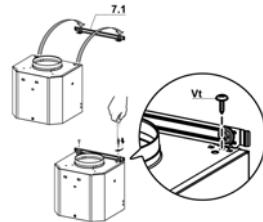
Markera på väggen:

- ett vertikalt streck upp till taket eller den övre gränsen, i mitten av köksfläktens monteringsområde;
- ett horisontellt streck till: 650 mm min. ovanför tillagningshällen.
- Placera konsolen 7.2.1 1–2 mm från taket eller den övre gränsen enligt anvisningarna. Ställ in konsolens mitt (hack) på det vertikala referensstrecket.
- Markera mitten av konsolens hål.
- Placera konsolen 7.2.1 X mm under den första konsolen (X = höjd för medföljande övre fläktrör) enligt anvisningarna. Ställ in konsolens mitt (hack) på det vertikala referensstrecket.
- Markera mitten av konsolens hål.
- Markera en referenspunkt 116 mm från det vertikala referensstrecket, och 320 mm över det horisontala referensstrecket enligt anvisningarna.
- Upprepa detta moment på den motsatta sidan.
- Borra ø 8 mm hål i de markerade punkterna.
- Sätt i expansionspluggarna 11 i hålen.
- Fäst konsolerna med de medföljande skruvarna 12a (4,2 x 44,4).
- Skruva fast fästkonsolen 7.1 genom att använda de två medföljande skruvarna 12a (4,2 x 44,4) och brickorna 22. Kontrollera nivelleringen.

Montering av köksfläktsstomme

Installation med konsol

- Haka fast köksfläktsstommen på den förberedda konsolen **7.1**.
- Skruta slutgiltigt fast köksfläktsstommen vid konsolen med två skruvar **12t**.

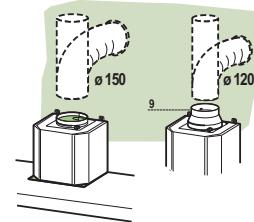


Anslutningar

ANSLUTNING AV VERSION MED FRÅNLUFTKANAL

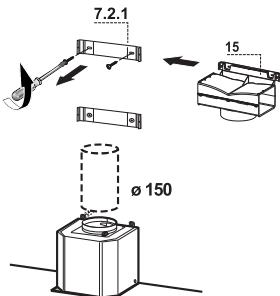
Vid installation av versionen med frånluftkanal, anslut köksfläkten till skorstenen med slang eller rör, ø 150 eller 120 mm. Installatören kan fritt välja mellan de båda dimensionerna.

- För att installera en frånluftkanal ø 120 mm, sätt en reducerfläns **9** på köksfläktens luftutsläpp.
- Fixera röret med hjälp av lämpliga rörklämmor (medföljer ej).
- Ta bort eventuella filter med aktivt kol.



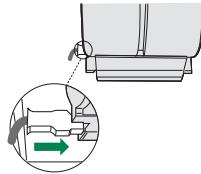
LUFTUTSLÄPP FÖR FILTRERANDE VERSION

- Skruta loss de två skruvarna som fäster den övre konsolen **7.2.1**.
- Skruta i stället fast kopplingen för luftutsläpp **15** med de två skruvar som skruvades loss tidigare.
- Anslut kopplingen **15** till utsläppet på köksfläktsstommen med en styv eller böjlig slang med ø 150 mm. Det är upp till installatören att bestämma vilket.
- Säkerställ att luktfiltret med aktivt kol är installerat.



ELEKTRISK ANSLUTNING

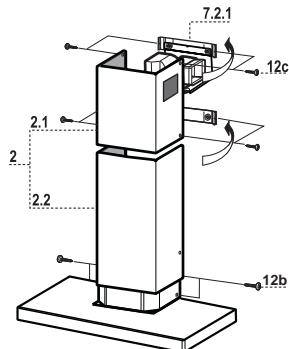
- Anslut fläktkåpan till eluttaget och installera en tvåpolig brytare med en öppning på minst 3 mm emellan kontaktarna.
- Avlägsna fettfiltren (se avsnitt "Underhåll") och se till att nätsladdens kontaktdon är rätt isatt i fläktens uttag



MONTERING AV SKORSTEN

Skorsten, övre sektion

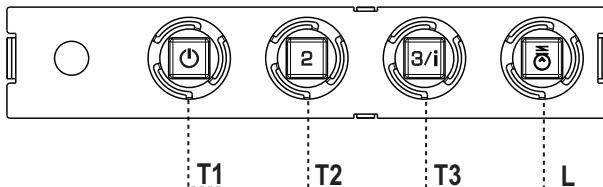
- För försiktigt två motstående sidor av den övre skorstensdelen utåt och haka dem på fästena **7.2.1**. Se till att de sitter ordentligt.
- Fixera sidorna mot fästena med hjälp av de 4 skruvarna **12c** som medföljer.
- Kontrollera att förlängningsstyckna sitter horisontellt och vertikalt uppriktade. Om så inte är fallet justera detta.



Skorsten, nedre sektion

- För försiktigt två motstående sidor av den nedre skorstensdelen utåt och haka fast dem mellan den övre skorstensdelen och väggen. Se till att de kommer ordentligt på plats.
- Fixera den undre skorstensdelens sidor mot fläkthuset med hjälp av de 2 skruvarna **12c** (2,9 x 9,5) som medföljer.

ANVÄNDING



Kontrollpanel

KNAPP	LYSDIOD	FUNKTIONER
T1	Hastighet Tänd	Aktiverar motorn på den första hastigheten. Stänger av motorn.
T2	Hastighet Tänd	Aktiverar motorn på den andra hastigheten.
T3	Hastighet Fast	Om den trycks kort aktiverar den motorn på den tredje hastigheten. Blinkande Om den trycks i 2 sekunder. Aktiveras den fjärde hastigheten tidsinställd på 6 minuter, när denna tid förflutit återgår systemet till den tidigare inställda hastigheten. Lämplig att hålla stånd mot max. spridning av matos.
L	Belysning	Tänder och släcker belysningen.

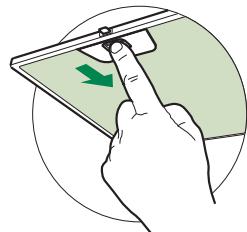
VARNING: Knappen **T1** stänger av motorn genom att alltid passera den första hastigheten.

NGÖRING OCH UNDERHÅL

FETTFILTER

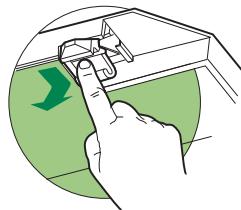
RENGÖRNING AV FETTFILTER

- rengöring av fettfilter av metall.
- filtren är diskbara och måste rengöras minst varannan månad.
Rengör oftare vid intensiv användning.
- ta bort filtren, ett i taget, låt dem torka före återmontering.
- vid återmontering av filtren, var noga med att handtagen vänds utåt.



Kolfilter

- byte av kolfilter:
- ta bort fettfiltren av metall
- ta bort de igensatta kolfiltren
- sätt tillbaka fettfiltren av metall

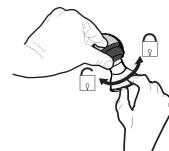
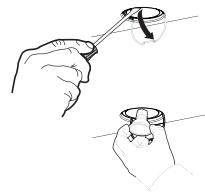


Belysning

BYTE AV LAMPA

Ledspotlight

- Med hjälp av en skravmejsel, utför ett lätt tryck på ändarna av belysningsblocket för att låsa upp enheten.
- Dra ut den, koppla från anslutningen och byt den mot en med samma egenskaper. ("För inköpet vänd dig till ett servicecentra").



Lampa	Förbrukning (W)	Sockel	Spänning (V)	Mått (mm)	ILCOS art.nr
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

i Ze względów bezpieczeństwa oraz aby zagwarantować prawidłowe funkcjonowanie, przed przystąpieniem do instalacji i użytkowania urządzenia należy zapoznać się z treścią niniejszej publikacji. Instrukcję obsługi należy trzymać zawsze w pobliżu urządzenia oraz przekazać ją razem z urządzeniem osobom trzecim. Ważne jest, aby wszyscy użytkownicy znali sposób działania oraz zasady bezpieczeństwa produktu.

⚠ Podłączenie przewodów powinno być wykonane przez wykwalifikowanego instalatora.

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane przez nieprawidłową instalację lub użytkowanie.
- Minimalna bezpieczna odległość od powierzchni gotowania do krawędzi okapu powinna wynosić co najmniej 650 mm (niektóre modele mogą zostać zainstalowane niżej; patrz odpowiedni rozdział zawierający wymiary robocze i montażowe).
- Jeśli instrukcja instalacji kuchenki gazowej wskazuje na potrzebę zastosowania większej odległości niż podana powyżej, należy to wziąć pod uwagę.
- Sprawdzić, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz okapu.
- Urządzenia przełączające muszą być zainstalowane w instalacji stałej zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi okablowania.
- W przypadku urządzeń klasy I należy sprawdzić, czy sieć elektryczna wyposażona jest w odpowiednie uziemienie.
- Podłączyć okap do komina dymnego przy pomocy rury o średnicy minimum 120 mm. Droga, którą pokonuje para/dym powinna być możliwie najkrótsza.
- Należy przestrzegać wszystkich norm dotyczących odprowadzania powietrza.
- Nie podłączać okapu do przewodów odprowadzających spaliny (np. z kotłów, kominków itp.).

- Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nieelektrycznymi (np. gazowymi), należy zagwarantować odpowiedni poziom wentylacji lokalu tak, aby zapobiec powrotowi spalin z komina. Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nieelektrycznymi, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 0,04 mbar tak, aby zapobiec powrotowi spalin.
- Powietrze nie może być przesyłane do przewodu kominowego wykorzystywanego do usuwania spalin urządzeń zasilanych gazem lub innymi materiałami palnymi.
- Jeżeli kabel zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwisanta.
- Wtyczkę należy podłączyć do gniazdko odpowiedniego typu zgodnie z obowiązującymi normami oraz w miejscu łatwo dostępnym.
- W odniesieniu do kwestii technicznych oraz bezpieczeństwa należy ścisłe przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących odprowadzania spalin, ustanowionych przez władze lokalne.

⚠ OSTRZEŻENIE: przed przystąpieniem do instalacji okapu należy zdjąć folię ochronną.

- Używać wyłącznie śrub oraz osprzętu typu odpowiedniego dla danego okapu.

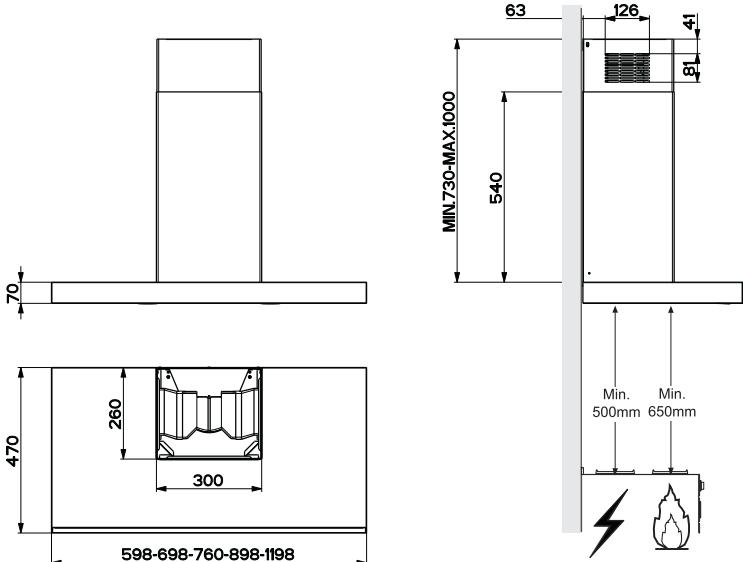
⚠ OSTRZEŻENIE: brak śrub lub elementu osprzętu zgodnych z instrukcją może być przyczyną porażenia prądem.

- Nie należy na nią patrzeć za pomocą narzędzi optycznych (lornetka, szkło powiększające...).
- Nie zapalać potraw pod okapem: może to być przyczyną pożaru.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, fizycznych i zmysłowych lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy na temat jego działania, powinni oni zostać jednak poinstruowani oraz skontrolowani w kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane.
- Dzieci nie należy zostawiać bez nadzoru i nie należy im zezwalać na zabawę urządzeniem.

- Urządzenie nie może być użytkowane przez osoby (i dzieci) o ograniczonych zdolnościach psychicznych, fizycznych i zmysłowych lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, o ile nie są one nadzorowane oraz instruowane.
- ⚠ Części zewnętrzne mogą stać się bardzo gorące, jeżeli używane są razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.
- Umyć i/lub wymienić filtry po określonym czasie (zagrożenie pożarowe). Patrz rozdział Czyszczenie i konserwacja.
 - Jeżeli okap używany jest jednocześnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa, w pomieszczeniu należy zapewnić odpowiednią wentylację (nie dotyczy urządzeń, które jedynie pobierają powietrze z pomieszczenia).
-
- Symbol  znajdujący się na urządzeniu lub na jego opakowaniu oznacza, że nie wolno danego urządzenia wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Zużyty produkt należy przekazać do centrum zbiórki odpadów, specjalizującego się w recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych. Likwidując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej likwidacji. Szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu można uzyskać w urzędzie miasta/ gminy, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE

Wymiary



Części składowe

Odn. II. Części składowe urządzenia

1 1 Korpus okapu wraz z: Przyciskami sterowania, oświetleniem, zespołem wentylatora, filtrami.

2 1 Komin teleskopowy składający się z:

2.1 1 Komin górnny

2.2 1 Komin dolny

9 1 Kolnierz reducyjny ø 150-120 mm

15 1 Złącze wylotu powietrza

Odn. II. Części instalacyjne

7.1 1 Element montażowy korpusu okapu

7.2.1 2 Elementy montażowe komina górnego

11 6 Kołki

12a 6 Śrub 4,2 x 44,4

12c 6 Śrub 2,9 x 6,5

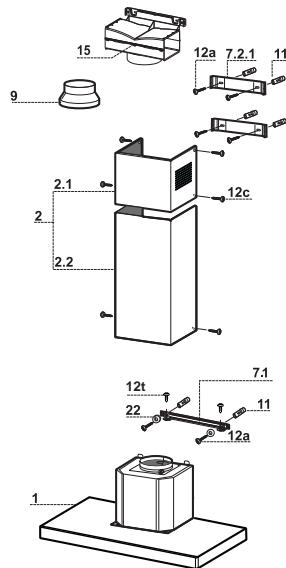
12e 2 Śruby 2,9 x 9,5

12t 2 Śruby 3,5 x 9,5

22 2 Podkładki

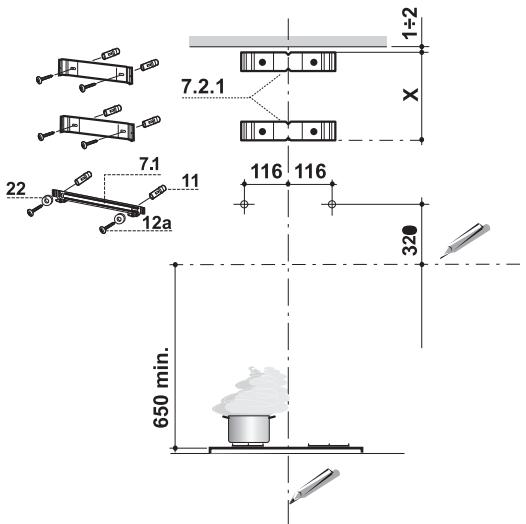
II. Dokumentacja

1 Instrukcja obsługi



INSTALACJA

Wiercenie i mocowanie elementów montażowych



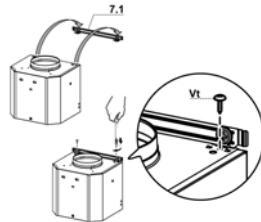
Narysować na ścianie:

- linię pionową aż do sufitu lub do górnej granicy w środku strefy przewidzianej na montaż okapu;
- linię poziomą: 650 mm ponad poziomem kuchenki.
- Położyć element montażowy **7.2.1** w odległości 1-2 mm od sufitu lub od powierzchni górnej, centrując je (nacięcie) na linii pionowej odniesienia.
- Zaznaczyć otwory elementu montażowego.
- Położyć element montażowy **7.2.1** w odległości X mm poniżej pierwszego elementu (X = wysokość komina górnego), centrując je (nacięcie) na linii pionowej odniesienia.
- Zaznaczyć otwory elementu montażowego.
- Zaznaczyć, jak to pokazano na rysunku, punkt odniesienia w odległości 116 mm od linii pionowej oraz 320 mm powyżej linii poziomej.
- Powtórzyć tę czynność po przeciwniej stronie.
- Wywiercić otwory ø 8 mm w zaznaczonych miejscach.
- Włożyć kolki **11** w otwory.
- Przykręcić elementy montażowe przy pomocy śrub **12a** (4,2 x 44,4) znajdujących się na wyposażeniu.
- Przykręcić element montażowy **7.1** korpusu okapu przy pomocy 2 śrub **12a** (4,2 x 44,4) oraz podkładek **22** znajdujących się na wyposażeniu kontrolując jego wypoziomowanie.

Montaż korpusu okapu

Instalacja przy pomocy elementu montażowego

- Założyć korpus okapu na wcześniej zamocowany element montażowy **7.1**.
- Dokręcić ostatecznie korpus okapu do elementu montażowego przy pomocy 2 śrub **12t**.

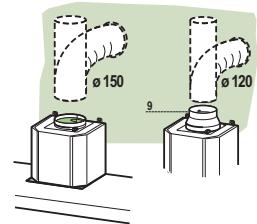


Podłączenia

WYLOT POWIETRZA WERSJA Z WYCIĄGIEM

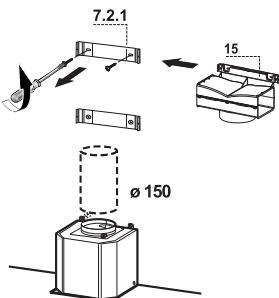
Aby zainstalować okap w wersji z wyciągiem, należy go podłączyć do rury wylotowej za pomocą sztywnej lub giętkiej rury ø 150 lub 120 mm; wybór rury dokonuje monter.

- Do podłączenia z rurą ø120 mm założyć kołnierz redukcyjny **9** na wylot w korpusie okapu.
- Zamocować rurę przy pomocy odpowiednich opasek. Konieczne materiały nie znajdują się w zestawie.
- Wyjąć ewentualne węglowe filtry antyzapachowe.



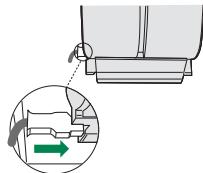
WYLOT POWIETRZA - WERSJA Z FILTREM

- Odkręcić 2 śruby mocujące górny element montażowy **7.2.1**.
- Przykręcić na miejscu złącze wylotu powietrza **15** przy pomocy 2 wcześniej wykręconych śrub.
- Połączyć złącze **15** z wylotem obudowy okapu przy pomocy rury sztywnej lub giętkiej ø 150 mm - wybór dokonuje instalator.
- Upewnić się czy jest założony węglowy filtr antyzapachowy.



PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

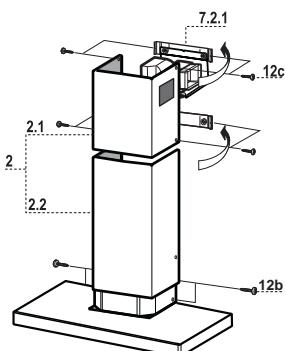
- Podłącz okap do sieci zasilania za pomocą wtyczki dwubiegunowej z rozwarciem styków – minimalnie 3 mm.
- Wyjmij filtry tłuszczowe (patrz par. „Konserwacja”) i upewnij się, czy wtyczka przewodu zasilania jest prawidłowo włożona do gniazda wtyczkowego okapu.



Montaż osłony przewodu kominowego

Część górna

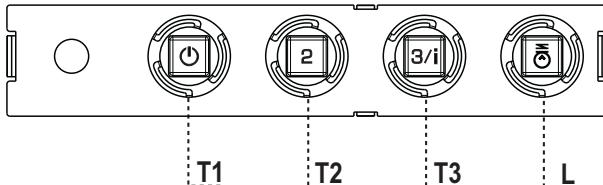
- Należy delikatnie odgiąć boki części osłony i zaczepić je o wsporniki **7.2.1**, upewniając się, że zostały dobrze osadzone.
- Przymocować boki do wsporników używając 4 załączonych wkrętów **12c** (2,9 x 9,5).
- Upewnić się, że otwory osłony są wyrównane z odpływami powietrza.



Część dolna

- Delikatnie odgiąć boki osłony i zaczepić je pomiędzy jej górną częścią, a ścianą, upewniając się, że zostały dobrze osadzone.
- Zamontować dolną część do korpusu okapu, używając 2 załączonych wkrętów **12c** (2,9 x 9,5).

UŻYTKOWANIE



Panel sterowania

PRZYCISK	DIODA	FUNKCJE
T1	Prędkość Włączona	Uruchomienie silnika z pierwszą prędkością. Wyłączanie silnika.
T2	Prędkość Włączona	Uruchomienie silnika z drugą prędkością.
T3	Prędkość Stała prędkością	Krótkie naciśnięcie powoduje uruchomienie silnika z trzecią prędkością Miga Naciśnięcie na 2 sekundy. Aktywacja czwartej prędkości na 6 minut, po tym czasie prędkość powraca do wcześniej ustawionej. Dostosowana do obecności bardzo intensywnych oparów z gotowania.
L	Oświetlenie	Włączanie i wyłączanie oświetlenia.

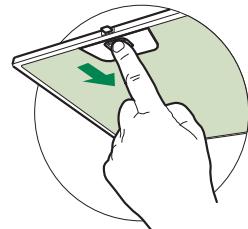
Uwaga: Przycisk T1 wyłącza silnik, przechodząc zawsze przez pierwszą prędkość.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Filtry tłuszczowe

CZYSZCZENIE METALOWYCH, SAMONOŚNYCH FILTRÓW TŁUSZCZOWYCH

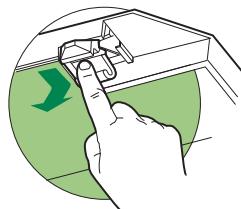
- Filtry należy czyścić co 2 miesiące użytkowania, bądź częściej w przypadku intensywnego używania. Możliwe jest czyszczenie ich w zmywarce.
- Należy zdejmować filtry po kolej, przesuwając ich uchwyty w kierunku tyłu, jednocześnie pociągając ku dołowi.
- Unikać zginania filtrów podczas mycia. Przed ponownym montażem wewnętrz okapu, upewnić się, czy są całkowicie suche.
- Wkładając filtry z powrotem do okapu należy zwrócić uwagę, aby zostały poprawnie zamontowane uchwytem do zewnętrz.



Filtr węglowy (tryb recyrkulacji)

WYMIANA FILTRA WĘGLOWEGO

- Tego filtra nie można myć ani regenerować. Należy go wymieniać mniej więcej co 4 miesiące użytkowania lub częściej w przypadku intensywnego używania.
- Wyjąć metalowe filtry tłuszczowe.
- Wyjąć nasycony filtr węglowy poprzez zwolnienie blokad.
- Włożyć nowy filtr i zamontować w odpowiednim położeniu.
- Zamontować ponownie metalowe filtry tłuszczowe.



Oświetlenie

WYMIANA ŻARÓWEK

Oświetlenie punktowe LED

- Przy pomocy śrubokręta podważyć koniec bloku oświetleniowego tak, aby go odblokować.
- Po wyjęciu odłączyć go i wymienić na nowy o takiej samej charakterystyce („W celu nabycia należy skontaktować się z działem technicznym obsługi klienta”).



Typ żarówki	Moc (W)	Mocowanie	Napięcie (V)	Wymiary (mm)	Kod ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ



Уважно прочитайте це керівництво перед встановленням і експлуатацією приладу задля забезпечення власної безпеки та правильної роботи обладнання. Завжди тримайте ці інструкції разом із приладом, навіть у випадку його переміщення чи продажу. Користувачі мають уважно ознайомитись із порядком експлуатації пристрою та технікою безпеки під час користування ним.



Під'єднання електричних дротів має виконувати фахівець.

- Виробник не нестиме відповідальності за жодні пошкодження, що виникли в результаті неправильного або неналежного встановлення.
- Мінімальна безпечна відстань між поверхнею плити та витяжкою становить 650 мм (деякі моделі можуть бути встановлені нижче, дивіться розділи з робочих габаритів і встановлення).
- В інструкції з монтажу газової плити може бути зазначено більшу відстань, ніж у цьому документі. Слід завжди дотримуватись інструкції, де зазначена більша відстань.
- Переконайтесь, що напруга в мережі відповідає напрузі, зазначеній на паспортній табличці, яка розташована з внутрішньої сторони витяжки.
- У фіксований розводці мають бути передбачені засоби вимкнення згідно з правилами монтажу.
- У разі використання пристройів класу I переконайтесь у тому, що внутрішнє джерело живлення має відповідне заземлення.
- Підключайте витяжку до димоходу за допомогою труби діаметром щонайменше 120 мм. Шлях до димоходу повинен бути якомога коротшим.
- Необхідно дотримуватися норм щодо випуску повітря.
- Не підключайте витяжку до витяжних каналів, через які виводяться гази горіння (з бойлерів, камінів тощо).

- Якщо витяжка використовується разом із неелектричними пристроями (наприклад, пристроями для спалювання газів), у приміщенні необхідно забезпечити належну вентиляцію, щоб уникнути зворотної тяги відпрацьованих газів. Якщо кухонна витяжка використовується в поєднанні з пристроями, які працюють від неелектричних джерел енергії, від'ємний тиск у приміщенні не повинен перевищувати 0,04 мбар, щоб уникнути повернення витяжкою газів назад у приміщення.
- Забороняється спрямовувати потік повітря у витяжний канал, який використовується для відведення диму від приладів, що працюють на газі або інших типах пального.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, його необхідно замінити, придбавши новий кабель у виробника чи його сервісного агента.
- Підключайте штекер до розетки, яка відповідає чинним нормам і розташована в доступному місці.
- Використання технічних і запобіжних заходів щодо викидів регулюється правилами, встановленими місцевими органами влади.

⚠️ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Перед встановленням витяжки зніміть захисну плівку.

- Використовуйте тільки гвинти й малі деталі для підтримання витяжки.
- ⚠️ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Установлення гвинтів або кріпильного пристрою з порушенням наведених інструкцій може привести до ураження електричним струмом.
- Не допускається дивитись безпосередньо на джерело світла через оптичні прилади (бінокль, збільшувальне скло та ін.).
- Не фламбуйте страви під витяжкою, оскільки це може спричинити пожежу.
- Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особи, які не мають досвіду чи знань, якщо за такими особами наглядатимуть або якщо вони отримають указівки щодо безпечної користування пристроєм і розумітимуть можливі небезпеки. Дітям забороняється грatisя з пристроєм. Дітям забороняється чистити й обслуговувати пристрій без нагляду дорослих.
- Необхідно слідкувати, щоб діти не грались із пристроєм.

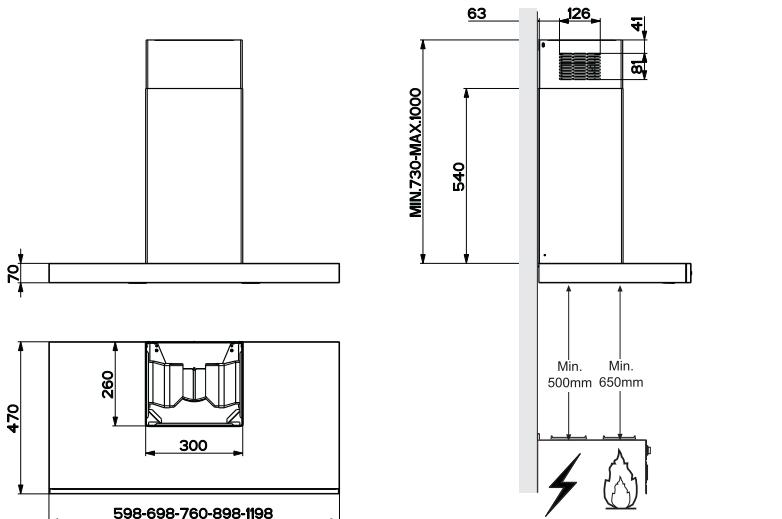
- Цей пристрій не призначено для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями, а також особами з відсутністю досвіду чи знань, крім випадків, коли за ними наглядають або їх було попередньо проінструктовано щодо використання пристрою.

⚠ Досяжні частини можуть дуже нагрітися під час використання з плитою.

- Чистьте та (або) замінюйте фільтри через зазначений період часу (є небезпека виникнення пожежі). Див. розділ «Догляд і чищення».
- У разі використання витяжки одночасно з приладами, які працюють на газі або інших видах палива, необхідно передбачити належну вентиляцію приміщення (не застосовується до приладів, які спрямовують потік повітря тільки назад у приміщення).
- Символ  на виробі або його пакуванні вказує, що цей виріб не можна викидати як побутові відходи. Замість цього його потрібно передати у відповідне місце збору для повторної переробки електричного й електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію виробу, можна допомогти в запобіганні негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, які можуть бути викликані неправильною утилізацією цього виробу. Для отримання докладнішої інформації щодо утилізації цього виробу звертайтеся до місцевих органів влади, в службу утилізації побутових відходів або в магазин, де було придбано виріб.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Габарити



Компоненти

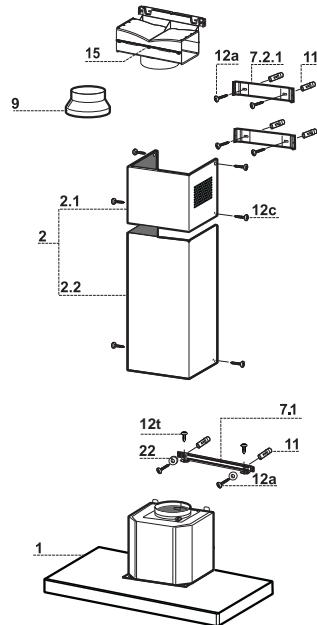
№	Кількість	Компоненти виробу
1	1	Корпус витяжки, обладнаний: елементами керування, освітленням, вентилятором, фільтрами
2	1	Телескопічна витяжна труба, що складається з таких деталей:
2.1	1	Верхня секція
2.2	1	Нижня секція
9	1	Редукційний фланець діаметром 150—120 мм
15	1	Перехідник вихідного отвору повітря

№ Кількість Монтажні компоненти

7.1	1	Кронштейни кріплення корпусу витяжки
7.2.1	2	Кронштейни кріплення верхньої секції витяжної труби
11	6	Дюбелі
12a	6	Гвинти 4,2 x 44,4
12c	6	Гвинти 2,9 x 6,5
12e	2	Гвинти 2,9 x 9,5
12t	2	Гвинти 3,5 x 9,5
22	2	Шайби

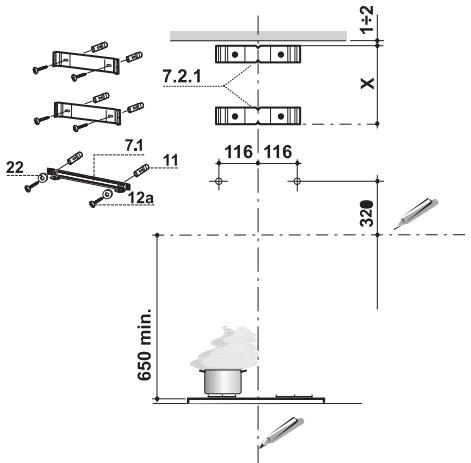
Кількість Документація

1	Інструкція з експлуатації
---	---------------------------



ВСТАНОВЛЕННЯ

Свердління стіни та кріплення кронштейнів



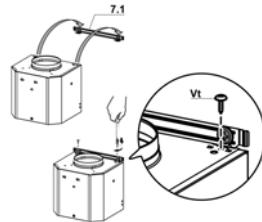
Маркування стіни:

- Накресліть вертикальну лінію на опорній стіні до стелі або до потрібної висоти в центрі ділянки, де буде встановлено витяжку.
- Накресліть горизонтальну лінію на висоті 650 мм над плитою.
- Притуліть кронштейн 7.2.1 до стіни на відстані приблизно 1-2 мм від стелі або верхньої межі, як показано на малюнку, вирівнюючи центр (проріз) за вертикальною опорною лінією.
- Зробіть позначки на стіні в центрах отворів кронштейна.
- Притуліть кронштейн 7.2.1 до стіни на відстані Х мм нижче першого кронштейна (Х = висота верхньої секції витяжної труби з комплекту), як показано на малюнку, вирівнюючи центр (проріз) за вертикальною опорною лінією.
- Зробіть позначки на стіні в центрах отворів кронштейна.
- Зробіть опорну позначку, як показано на малюнку, на відстані 116 мм від вертикальної опорної лінії та 320 мм над горизонтальною опорною лінією.
- Повторіть цю дію з іншого боку.
- Просвердліть отвори діаметром 8 мм у всіх позначеніх центральних точках.
- Вставте в отвори дюбелі 11.
- Прикріпіть кронштейни 7.2.1 за допомогою гвинтів 12a (4,2 x 44,4), що входять до комплекту.
- Закріпіть кронштейни кріплення корпусу витяжки 7.1 за допомогою 2 гвинтів 12a (4,2 x 44,4) та шайб 22, що входять до комплекту, перевіряючи горизонтальність монтажу.

Монтаж корпусу витяжки

Встановлення із кронштейном

- Закріпіть корпус витяжки на встановленому кронштейні 7.1.
- Для заключного кріплення корпусу витяжки на кронштейні затягніть 2 гвинти 12t.

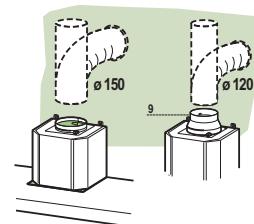


3'єднання

ВИТЯЖНА СИСТЕМА КАНАЛЬНОЇ МОДЕЛІ

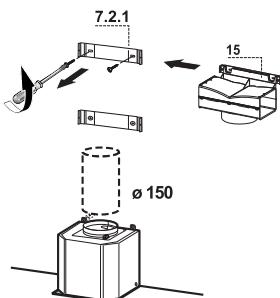
Під час установлення відвідної витяжки приєднайте її до витяжної труби, використовуючи гнучку або жорстку трубку діаметром 150 або 120 мм на вибір монтажника.

- Для встановлення з'єднання витяжної системи Ø 120 мм уставте фланець із редуктором 9 на вихідний отвір корпусу витяжки.
- Закріпіть трубку у відповідному положенні за допомогою достатньої кількості трубних хомутів (не входять до комплекту).
- Зніміть вугільні фільтри (якщо є).



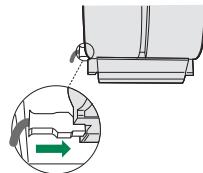
ВИХІДНИЙ ОТВІР ПОВІТРЯ В МОДЕЛІ З РЕЦИРКУЛЯЦІЄЮ

- Викрутіть 2 гвинти, що фіксують верхній кронштейн 7.2.1.
- Закріпіть переходник вихідного отвору повітря 15 на місці за допомогою 2 гвинтів, які було викручено під час вищеописаної дії.
- Приєднайте переходник 15 до вихідного отвору купола витяжки за допомогою жорсткої або гнучкої трубки Ø150 мм — на вибір спеціаліста, який виконує встановлення.
- Переконайтесь в тому, що встановлено фільтр з активованим вугіллям для уловлювання запахів.



ЕЛЕКТРИЧНІ З'ЄДНАННЯ

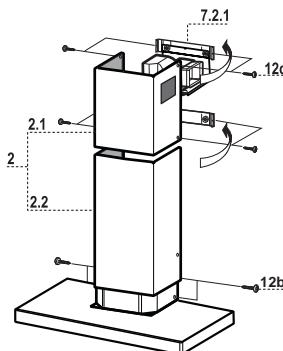
- Підключіть витяжку до розетки за допомогою двополюсного вимикача з контактним зазором щонайменше 3 мм.
- Зніміть фільтри-жироуловлювачі (див. розділ з обслуговування), стежачи за тим, щоб роз'єм кабеля живлення був правильно встановлений у гнізда, розташоване на стінці вентилятора.



Збирання повітропроводу

Верхній повітропровід

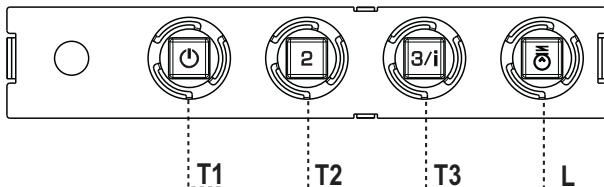
- Трохи розсуньте дві боковини верхнього повітропроводу та як слід зачепіть їх за кронштейнами **7.2.1**.
- Закріпіть боковини на кронштейнах чотирма гвинтами **12c** (2,9 x 9,5) з комплекту.
- Вихід подовжувачів має співпадати з виходами витяжкої труби.



Нижній повітропровід

- Трохи розсуньте дві боковини повітропроводу та як слід зачепіть їх між верхнім повітропроводом і стіною.
- Прикріпіть нижню частину збоку до корпусу витяжки двома гвинтами **12c** (2,9 x 9,5) з комплекту.

ВИКОРИСТАННЯ



Панель керування

КНОПКА	СВІТЛОДІОД ФУНКЦІЙ	
T1 Швидкість	Увімкнено	Вмикання двигуна на швидкості 1. Вимикання двигуна.
T2 Швидкість	Увімкнено	Вмикання двигуна на швидкості 2.
T3 Швидкість	Світиться Блімання	При короткочасному натисненні вмикається двигун на швидкості 3. Натиснуто на 2 секунди. Вмикається швидкість 4, при цьому таймер встановлено на 6 хвилин, після чого знову вмикається швидкість, яка була встановлена раніше. Підходить для поглинання кухонних випарів максимального рівня.
L Освітлення		Вмикання та вимикання системи підсвічування.

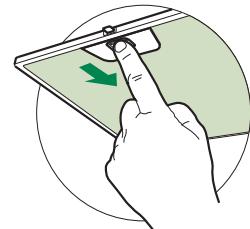
Попередження. Кнопка T1 вимикає двигун після першого переходу до швидкості 1.

ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ

Фільтри-жировловлювачі

ОЧИЩЕННЯ АВТОНОМНИХ МЕТАЛЕВИХ ФІЛЬТРІВ-ЖИРОВЛОВЛЮВАЧІВ

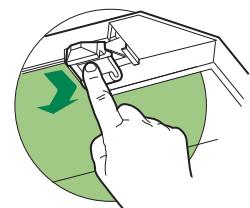
- Фільтри необхідно чистити через кожні 2 місяці роботи або частіше в разі особливо інтенсивного користування. Їх можна мити в посудомийній машині.
- Витягніть фільтри по одному, натискаючи в напрямку кінця групи й одночасно тягнучи вниз.
- Обережно вимийте фільтри, щоб не погнути їх. Перед повторним установленням зачекайте, поки вони висохнуть.
- Під час установлення фільтрів стежте за тим, щоб ручку фільтра можна було бачити із зовнішньої сторони.



Фільтр з активованим вугіллям (модель з рециркуляцією)

ЗАМІНА ФІЛЬТРА З АКТИВОВАНИМ ВУГІЛЛЯМ

- Фільтр не можна мити або відновлювати. Його потрібно замінювати приблизно через кожні 4 місяці роботи або частіше в разі особливо інтенсивного користування.
- Витягніть металеві фільтри-жировловлювачі.
- Витягніть забруднені фільтри з активованим вугіллям, знявши фіксуючі гачки.
- Закріпіть новий фільтр гачками у відповідному положенні.
- Установіть на місце металеві фільтри-жировловлювачі.



Освітлювальний блок

ЗАМІНА СВІТЛОСДЮДНОГО БЛОКА

СВІТЛОСДЮД

- Щоб зняти освітлювальний блок, використовуйте викрутку, щоб злегка натиснути на бокову частину блока.
- Зніміть блок, від'єднайте електричний роз'єм і замініть блок новим. («Для придбання звертайтесь в службу технічної підтримки»)



Лампа	Потужність (Вт)	Розетка	Напруга (В)	Розмір (ММ)	Код ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

INFORMACIJE O SIGURNOSTI

i Radi vlastite sigurnosti i ispravnog rada uređaja, molimo da pažljivo pročitate ovaj priručnik prije instalacije i stavljanja u funkciju uređaja. Ove upute uvijek držite uz uređaj, čak i u slučaju ustupanja ili prijenosa trećim osobama. Važno je da su korisnici upoznati sa svim značajkama rada i sigurnosti uređaja.

⚠ Spajanje električnih vodova mora obaviti kompetentni tehnički stručnjak.

- Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za eventualne štete nastale zbog neprikladne instalacije ili korištenja.
- Minimalna sigurnosna udaljenost između površine za kuhanje i usisne nape je 650 mm (neki modeli mogu se instalirati na manju visinu; pogledajte dio koji se odnosi na radne dimenzije i instalaciju).
- Ako upute za instalaciju plinskog štednjaka određuju veću udaljenost od gore navedene, potrebno je uvažiti.
- Provjerite da mrežni napon odgovara onom naznačenom na pločici s tehničkim podacima koja se nalazi s unutrašnje strane nape.
- Glavni izolatori moraju biti instalirani u fiksnom uređaju u skladu s propisima o sustavima ožičenja.
- Za uređaje razreda I, provjerite da kućna mreža napajanja ima odgovarajuće uzemljenje.
- Spojite napu na dimnjak pomoću cijevi minimalnog promjera 120 mm. Put kojim prolazi dim mora biti što je moguće kraći.
- Moraju se poštovati svi propisi koji se odnose na ispust zraka.
- Ne spajate usisnu napu na dimnjake koje odvode dim od izgaranja (npr. kotlova, kamina, itd.).

- Ako se napa koristi u kombinaciji s neelektričnim uređajima (npr. uređajima na plin), mora biti osiguran dovoljan stupanj prozračenosti u prostoriji radi sprječavanja vraćanja toka ispušnih plinova. Kad se kuhinjska napa koristi u kombinaciji s uređajima koje ne napaja električna energija, negativni tlak u prostoriji ne smije prelaziti 0,04 mbara kako bi se izbjeglo da napa ponovno usisa dim u prostoriju.
- Zrak se ne smije odvoditi kroz odvodnu cijev koja se koristi za ispuštanje dima od uređaja sa izgaranjem koje napaja plin ili druga goriva.
- Ako je kabel napajanja oštećen mora ga zamijeniti proizvođač ili tehničar servisne službe.
- Spojite utikač u utičnicu tipa koji odgovara važećim zakonima i nalazi se na dostupnom mjestu.
- U vezi tehničkih i sigurnosnih mjera koje treba poštovati u vezi ispuštanja dima, važno je pažljivo se pridržavati odredbi lokalnih vlasti.

⚠️ UPOZORENJE: prije instaliranja nape, uklonite zaštitne folije.

- Koristite samo vijke i sitni materijal tipa koji odgovara napi.

⚠️ UPOZORENJE: Nepotpuna instalacija vijaka ili elemenata za učvršćivanje u skladu s ovim uputama može dovesti do opasnosti od električnog udara.

- Ne gledajte izravno optičkim sredstvima (naočale, povećalo...).
- Ne flambirajte ispod nape: može doći do požara.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca ne mlađa od 8 godina i osobe sa smanjenim psihofizičkim i senzoričkim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i znanjem samo ako ih se nadgleda i uputi u korištenje uređaja na siguran način te upozna s opasnostima koje to podrazumijeva. Pobrinite se da se djeca ne igraju s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako ih se nadgleda.
- Nadgledajte djecu i pobrinite se da se ne igraju s uređajem.

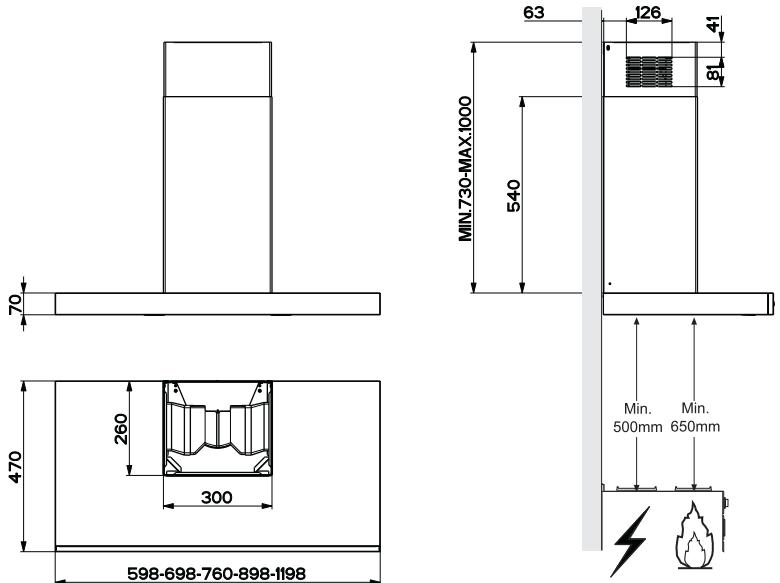
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) smanjenih psihofizičkih i senzorskih sposobnosti ili nedovoljnog znanja, osim ako ih se pažljivo ne nadzire i instruira.

⚠ Dostupni dijelovi mogu postati jako vrući tijekom korištenje uređaja za kuhanje.

- Očistite i/ili zamijenite filtre nakon naznačenog razdoblja (opasnost od požara). Pogledajte dio Održavanje i čišćenje.
- U prostoriji treba osigurati odgovarajuću ventilaciju kada se napa upotrebljava istodobno s uređajima koji koriste plin ili druga goriva (ne odnosi se na uređaje koji ispuštaju samo zrak natrag u prostoriju).
- Simbol  na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne može odlagati kao uobičajeni kućanski otpad. Proizvod koji je za otpad mora se predati odgovarajućem centru za reciklažu električnih i elektroničkih komponenti. Brigom o pravilnom odlaganju proizvoda, pridonosi se sprječavanju potencijalnih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje, koje bi inače mogle proizići iz njegova neprikladnog odlaganja. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, kontaktirajte gradski ured, lokalnu komunalnu službu čistoće ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

SVOJSTVA PROIZVODA

Zapremnima



Komponente

Ref. Kol. Komponente proizvoda

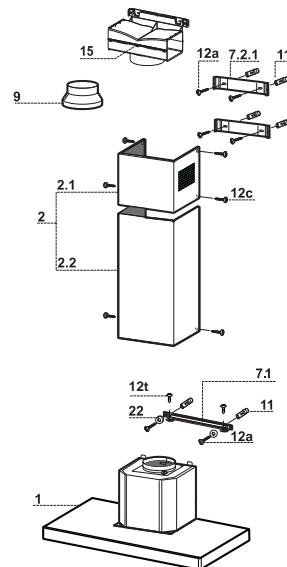
1	1	Tijelo nape uključujući: komande, svjetlo, ventilacijski sklop, filtri
2	1	Teleskopska napa sastoјi se od:
2.1	1	Gornja napa
2.2	1	Donja napa
9	1	Redukcijska prirubnica ø 150-120 mm
15	1	Spoj ulaza zraka

Ref. Kol. Instalacijske komponente

7.1	1	Stremen za pričvršćivanje tijela nape
7.2.1	2	Stremena za učvršćivanje gornje nape
11	6	Klinovi
12a	6	Vijci 4,2 x 44,4
12c	6	Vijci 2,9 x 6,5
12e	2	Vijci 2,9 x 9,5
12t	2	Vijci 3,5 x 9,5
22	2	Podloške

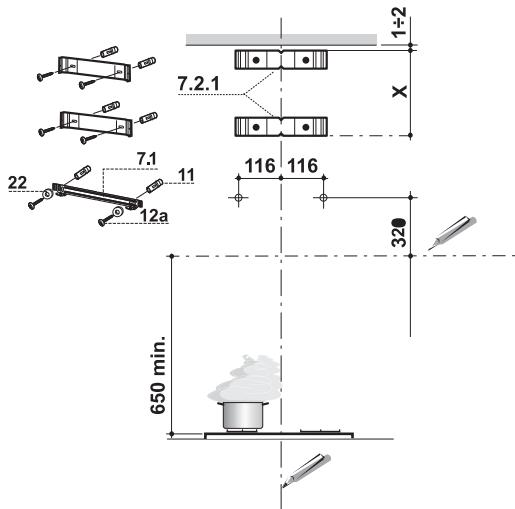
Kol. Dokumentacija

1	Knjžica s uputama
---	-------------------



INSTALIRANJE

Bušenje rupa u zidu i pričvršćivanje stremena



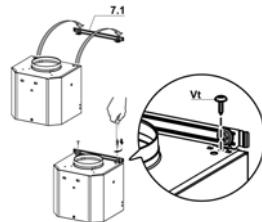
Označite na zidu:

- okomitu liniju do stropa ili gornje površine u sredini područja predviđenog za montažu nape;
- vodoravnu liniju na: min. 650 mm iznad površine za kuhanje.
- Položite kako je naznačeno stremen **7.2.1** 1-2 mm od stropa ili gornje površine, uravnavajući njegovo središte (ureze) na okomitu referentnu liniju.
- Označite središta otvora stremena.
- Stavite kako je prikazano stremen **7.2.1** na X mm ispod prvog stremena (X = visina gornje nape koja je dio opreme), nivelirajući njegovo središte (ureze) na okomitoj referentnoj liniji.
- Označite središta otvora stremena.
- Označite kako je prikazano, referentnu točku na 116 mm od okomite referentne linije i 320 mm iznad vodoravne referentne linije.
- Ponovite ovu radnju na suprotnoj strani.
- Probušite $\varnothing 8$ mm označene točke.
- Umetnite umetke **11** u otvore.
- Učvrstite stremene koristeći vijke **12a** (4,2 x 44,4) koji su dio opreme.
- Pričvrstite stremen **7.1** za učvršćivanje tijela nape pomoću 2 vijke **12a** (4,2 x 44,4) i podloški **22** koji su dio opreme provjeravajući nivелацију.

Montaža tijela nape

Instalacija sa stremenom

- Zakačite tijelo nape na već montirani stremen **7.1**.
- Pričvrstite do kraja tijelo nape na stremen pomoću 2 vijka **12t**.

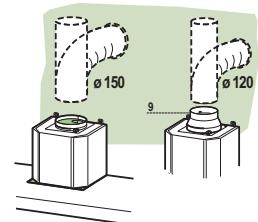


Spojevi

IZLAZ ZRAKA VERZIJA S USISAVANJEM

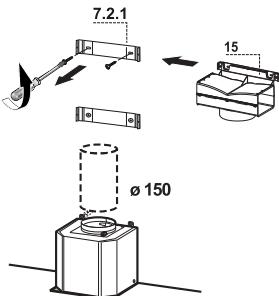
Za instalaciju u usisnoj verziji spojiti napu na izlazni cijevni vod preko čvrste ili fleksibilne cijevi od ø150 ili 120 mm, čiji je izbor ostavljen instalateru.

- Za spajanje s cijevi od ø120 mm, umetnите prirubnicu za smanjivanje **9** na izlaz iz tijela nape.
- Učvrstite cijev prikladnim trakama za stezanje cijevi. Potreban materijal ne ide uz opremu.
- Uklonite eventualne filtre protiv mirisa s aktivnim ugljenom.



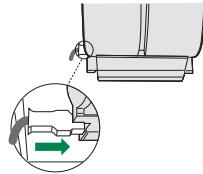
IZLAZ ZRAKA - VERZIJA S FILTRIRANjem

- Odvrnite 2 vijka koji učvršćuju gornji stremen **7.2.1**.
- Pričvrstite na odgovarajuće mjesto spoj izlaza zraka **15** pomoću 2 prethodno uklonjena vijka.
- Spojite spoj **15** na izlaz tijela nape pomoću čvrste ili fleksibilne cijevi promjera 150 mm, čiji izbor je prepusten instalateru.
- Provjerite je li prisutan filter protiv mirisa s aktivnim ugljenom.



ELEKTRIČNI SPOJ

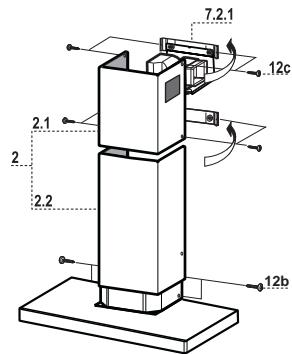
- Spojite pokrov na napajanje mreže stavljanjem između dvopoljnog prekidača s otvorom kontakata od najmanje 3 mm.
- Uklonite filtre protiv masnoće (vidi par. »Održavanje«) i osigurajte da je konektor voda za napajanje pravilno uključen u kontakt usisača



Montaža nape

Gornja površina nape

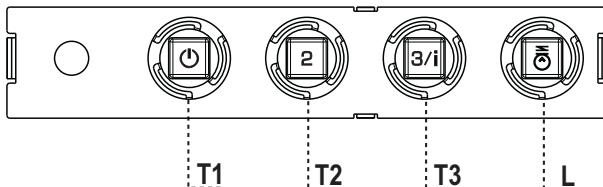
- Lagano raširite dvije bočne trake, zakvačite ih iza stremena 7.2.1 i spustite ih sve do kraja.
- Učvrstite bočno stremeni s četiri vijka 12c (2,9 x 9,5) koji su dio opreme.
- Pazite da je izlaz produžetaka spoja u skladu s malim otvrima nape.



Donja površina nape

- Lagano raširite dvije bočne trake nape, zakvačite ih između gornje površine nape i zida i spustite ih sve do kraja.
- Učvrstite bočno donji dio na tijelo nape s dva vijka 12c (2,9 x 9,5) koji su dio opreme.

KORIŠTENJE



Kontrolna ploča

TIPKA	LED	FUNKCIJE
T1 Brzina	Uključen	Uključuje motor na prvu brzinu. Isključuje motor.
T2 Brzina	Uključen	Uključuje motor na drugu brzinu.
T3 Brzina	Neprekidno Bljeskajuće	Kad se kratko pritisne uključuje motor na treću brzinu. Pritisnuto na 2 sekunde. Uključuje četvrtu brzinu tempiranu na 6 minuta, nakon čega se vraća na prethodno postavljenu brzinu. Prikladna za maksimalne emisije para od kuhanja.
L Svjetlo		Uključuje i isključuje rasvjjetni uređaj

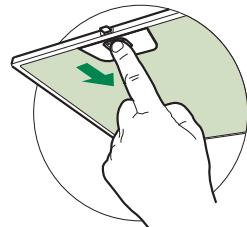
Pažnja: Tipka **T1** gasi motor prelazeći uvijek na prvu brzinu.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Filtri protiv masnoće

ČIŠĆENJE METALNIH SAMONOSIVIH FILTARA PROTIV MASNOĆE

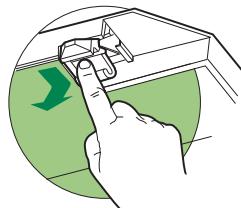
- Mogu se prati i u perilici za posude, a treba ih prati otprikljike nakon svaka 2 mjeseca korištenja ili češće, kod posebno intenzivnog korištenja.
- Uklonite filtre jedan po jedan, pritiskom prema stražnjem dijelu sklopa i povlačenjem istodobno prema dolje.
- Operite filtre izbjegavajući njihovo savijanje i ostavite ih da se osuše prije no što ih stavite natrag.
- Ponovno ih namjestite pazeci da ručica ostane okrenuta prema vanjskoj vidljivoj strani.



Filtar protiv mirisa (Verzija s filtriranjem)

ZAMJENA FILTRA PROTIV MIRISA S AKTIVNIM UGLJENOM

- Nije periv i nije obnovljiv, mijenja se bar svaka 4 mjeseca ili češće, kod posebno intenzivnog korištenja.
- Uklonite metalne filtre protiv masnoće.
- Uklonite zasićeni filter protiv mirisa s aktivnim ugljenom, djelujući na posebne spojke.
- Stavite novi filter tako da ga prikačite na njegovo mjesto.
- Ponovno namjestite metalne filtre protiv masnoće.



Rasvjeta

ZAMJENA ŽARULJA

LED reflektor

- Pomoću odvijača lagano pritisnite na krajeve rasvjetnog bloka kako biste oslobodili cijelokupnu jedinicu.
- Izvadite je, uklonite spojeve i zamjenite je novom koja posjeduje iste značajke. ("Za kupnju kontaktirati tehničku podršku")



Žarulja	Apsorpcija (W)	Grož žarulje	Voltaža (V)	Dimenzije (mm)	Sustav označavanja ILCOS
	4	E14	220 – 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

i Saját biztonsága és a készülék helyes működése érdekében arra kérjük, hogy a készülék üzembe helyezése és használata előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót. Tartsa ezt mindig a készülékkel együtt, a készülék átadása vagy eladása esetén is. Fontos, hogy a felhasználók tisztában legyenek a készülék minden működési és biztonsági jellemzőjével.

⚠ A vezetékek bekötését szakembernek kell elvégeznie.

- A gyártót nem terheli felelősség a nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat miatt bekövetkező esetleges károkért.
- A főzőfelület és a kivezetéses páraelszívó közötti biztonsági távolság minimum 650 mm (egyes típusok alacsonyabban is felszerelhetők; lásd az üzemi méretekre és az üzembe helyezésre vonatkozó fejezetet).
- Amennyiben a gázfőzőlap üzembe helyezési útmutatója a fentinél nagyobb távolságot ír elő, úgy azt kell betartani.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék belsejében levő adattáblán feltüntetett értéknek.
- A hatályos vezetékezési jogszabályoknak megfelelően a rögzített berendezéshez szakaszoló eszközöket kell beszerelni.
- Az I. kategóriájú készülékeknel ellenőrizni kell, hogy az otthoni elektromos hálózat megfelelő földelést biztosít-e.
- Egy legalább 120 mm átmérőjű csővel csatlakoztassa a páraelszívót a kéményhez. A füst útjának a lehető legrövidebbnek kell lennie.
- A levegő elvezetésére vonatkozó összes előírást be kell tartani.
- Tilos a készüléket az égésből származó (kazán, kandalló stb.) füstök elvezetésére szolgáló csövekbe bekötni.

- A füstgázok visszaáramlásának megakadályozása érdekében megfelelő szellőzésről kell gondoskodni abban a helyiségeben, ahol a páraelszívó mellett nem elektromos üzemű (például gázüzemű) berendezések is vannak. Ha a konyhai elszívót nem villamos készülékekkel együtt használja, a környezeti negatív nyomás nem haladhatja meg a 0,04 mbar értéket, mert csak így kerülhető el az, hogy a készülék visszaszívja a füstgázokat a helyiségből.
- A levegő nem vezethető ki egy olyan csatornán keresztül, amit a gáz- vagy egyéb tüzelésű készülékek füstelvezetésére használnak.
- A megsérült hálózati zsinór cseréjét kizárolag a gyártó vagy a vevőszolgálat szakembere végezheti.
- A hálózati csatlakozót csak a hatályos előírásoknak megfelelő és jól hozzáférhető konnektorba szabad bedugni.
- A füstelvezetésre vonatkozó műszaki és biztonsági teendőket illetően fontos a helyi hatóságok által előírt szabályok szigorú betartása.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: az elszívó üzembe helyezése előtt el kell távolítani a védőfóliákat.

- Csak a készülékhez megfelelő típusú csavarokat és apró alkatrészeket használjon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: áramütés kockázatával járhat az, ha nem szereli fel a jelen utasításban foglaltak szerint a rögzítést szolgáló csavarokat vagy eszközöket.

- Tilos optikai eszközökkel (látcső, nagyítóüveg) közvetlenül figyelni.
- Ne készítsen flambírozott ételt az elszívó alatt: ez tűzveszélyes lehet.
- A készüléket 8 évnél nem fiatalabb gyermeknek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek is használhatják szigorú felügyelet mellett, illetve ha ismerik a készülék biztonságos használati módját és a kapcsolódó veszélyeket. Ügyeljen arra, hogy ne játszhassanak gyermekek a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, amennyiben nincsenek felügyelve.
- Figyeljen a gyermekekre, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

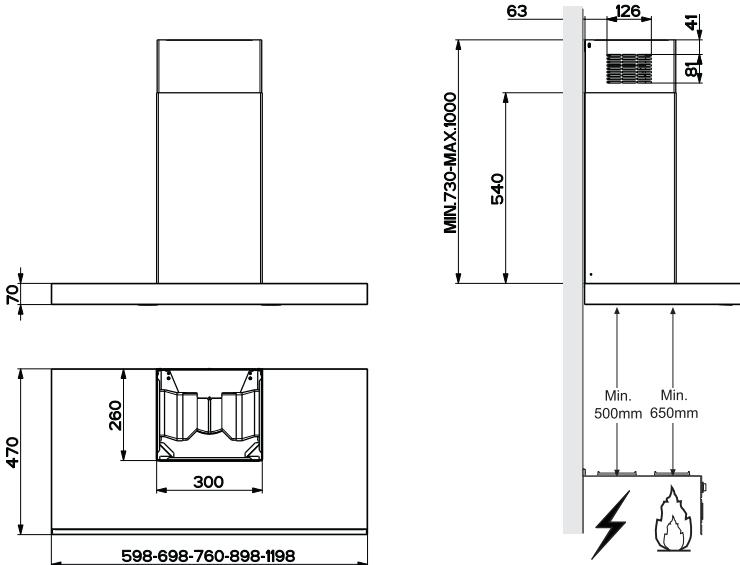
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek (gyerekeket is beleértve), hacsak nem tanítják meg vagy ellenőrzik őket a készülék használatára, illetve használatában.

⚠ A főzöberendezés használata közben az elérhető alkatrészek nagyon felmelegedhetnek.

- Az előírt időtartam lejárata után tisztítsa meg és/vagy cserélje ki a szűrőket (tűzveszély). Lásd az Ápolás és karbantartás bekezdést.
- Megfelelő szellőzésről kell gondoskodni a helyiségen, amikor a páraelszívót gázzal vagy más tüzelőanyaggal működő készülékekkel egyidejűleg használják (olyan készülékek mellett sem használható, amelyek kizárolag a helyiségre engedik a levegőt).
- A terméken, illetve a csomagoláson látható szimbólum  arra utal, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként. Az ártalmatlanítandó terméket megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni, ahol elvégzik az elektromos és elektronikus alkatrészek újrahasznosítását. Ha Ön gondoskodik a termék megfelelő ártalmatlanításáról, akkor ezzel hozzájárul ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek a hulladékká vált termék nem szabályos ártalmatlanítása miatt a környezetre és egészségre nézve potenciálisan káros következmények. A termék újrahasznosításával kapcsolatban a helyi önkormányzat, a háztartási hulladékgyűjtő szolgálat vagy a terméket értékesítő bolt tud részletes tájékoztatással szolgálni.

JELLEMZŐK

Helyszükséglet



Alkatrészek

Hiv. Db Készülék alkatrészei

1 1 Készülékház: kezelőszervek, világítás, ventilátorblokk, szűrők

2 1 Teleszkópszerű kémény:

2.1 1 Felső kémény

2.2 1 Alsó kémény

9 1 Szűkitőperem 150-120 mm átm.

15 1 Levegőkimeneti csatlakozó

Hiv. Db Felszerelési alkatrészek

7.1 1 Készülékházat rögzítő kengel

7.2.1 2 Felső kéményt rögzítő kengel

11 6 Típli

12a 6 4,2 x 44,4 csavar

12c 6 2,9 x 6,5 csavar

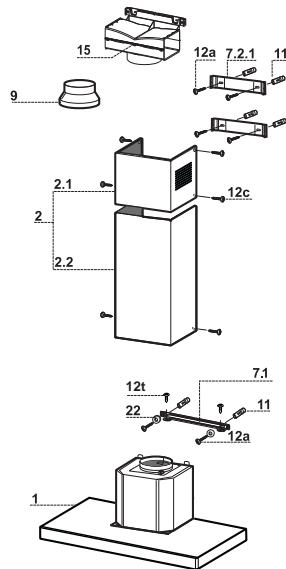
12e 2 2,9 x 9,5 csavar

12t 2 3,5 x 9,5 csavar

22 2 Alátét

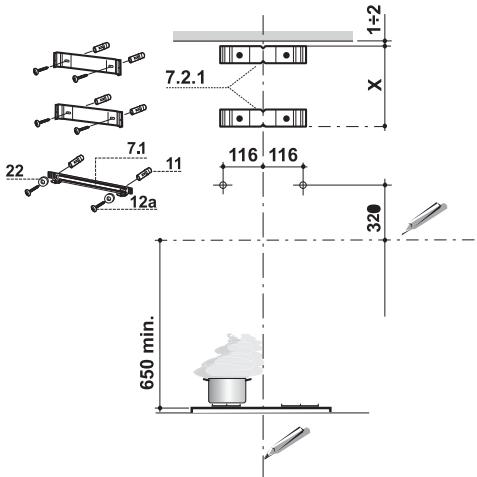
Db Dokumentáció

1 Használati útmutató



FELSZERELÉS

Falfuratok és rögzítési pontok



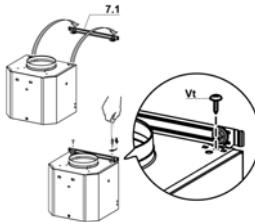
Húzzon a falon:

- egy függőleges vonalat a mennyezetig vagy a felső határig, a készülék felszerelésére szolgáló terület közepén;
- egy vízszintes vonal: a főzőfelület fölött min. 650 mm-es magasságban.
- Illessze az ábra szerinti módon 1-2 mm-re a mennyezettől vagy a felső határtól a **7.2.1** kengelyt úgy, hogy annak közepét (horony) a függőleges segédvonalra helyezi.
- Jelölje be a kengyel furatainak a középpontját.
- Illessze az ábra szerinti módon X mm-re (X = a tartozékként adott felső kémény magassága) az első kengyel alá a **7.2.1** kengelyt úgy, hogy annak közepét (horony) a függőleges segédvonalra helyezi.
- Jelölje be a kengyel furatainak a középpontját.
- Az ábra szerinti módon jelöljön meg egy hivatkozási pontot 116 mm-re a függőleges segédvonalról és 320 mm-re a vízszintes segédvonal fölött.
- Végezze el ugyanezt az ellenkező oldalon is.
- A bejelölt pontoknál készítsen 8 mm átmérőjű furatokat.
- Helyezze be a furatokba a **11** tipliket.
- A tartozékként adott **12a** csavarokkal (4,2 x 44,4) rögzítse a kengyeleket.
- Csavarozza fel a **7.1** kengelyt a készülékház rögzítéséhez a tartozékként adott 2 darab **12a** csavarral (4,2 x 44,4) és a **22** alátéttel, ellenőrizve a szintezést.

A készülékház felszerelése

Telepítés kengyellel

- Akassza a készülékházat a már összeállított **7.1** kengyellel.
- Szorítsa véglegesen a készülékházat a kengyelhez a 2 darab **12t** csavarral.

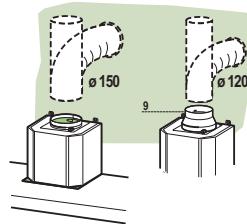


Bekötések

LEVEGŐKIMENET (KIVEZETÉSES VÁLTOZAT)

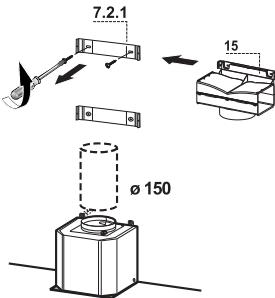
Kivezetéses változat esetén a szagelszívó és a levegőkimenet összekötése a felszerelést végző szakember választásától függően 150 vagy 120 mm átmérőjű merev vagy rugalmas csővel történjen.

- A 120 mm átmérőjű csővel való összekötéshez illeszze a **9** szűkítőperemet a készülékház kimenetére.
- A cső rögzítéséhez használjon megfelelő csőszorító pántokat. Az ehhez szükséges anyag nem tartozék.
- Vegye ki az esetleges aktív szenes szagszűrőket.



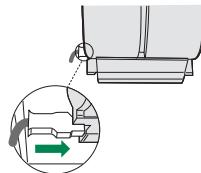
LEVEGŐKIMENET (SZŰRŐS VÁLTOZAT)

- Csavarja ki a **7.2.1.** felső kengyelt rögzítő 2 csavart.
- Csavarozza a helyére a **15** levegőkimeneti csatlakozót a korábban kivett 2 darab csavarral.
- A felszerelést végző szakember választásától függően 150 mm átmérőjű merev vagy rugalmas csővel kösse rá a **15** csatlakozót a készülékház kimenetére.
- Ügyeljen arra, hogy az aktív szenes szagszűrő a helyén legyen.



ELEKTROMOS BEKÖTÉS

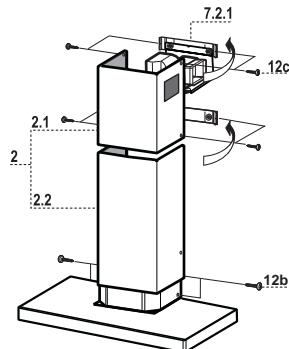
- A készüléket olyan kétpólusú megszakító közbeiktatásával kell csatlakoztatni az elektromos hálózathoz, amelyen az érintkezők távolsága minimum 3 mm.
- Vegye le a zsírszűrőket (lásd a "Karbantartás" fejezetet) és ügyeljen arra, hogy a hálózati zsinór csatlakozója helyesen legyen betéve a készülék aljzatába



A kémény felszerelése

Felső kémény

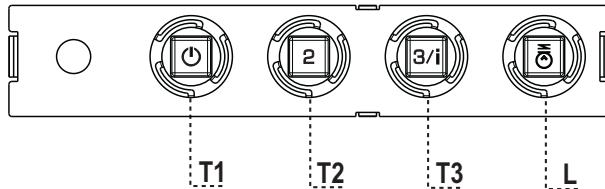
- A két oldalsó panelt finoman húzza szét, akassza a 7.2.1 kengyelek mögé, majd kattanásig zárja vissza őket.
- A tartozékként adott 4 darab 12c csavarral (2,9 x 9,5) rögzítse oldalról a kengyeleket.
- Figyeljen arra, hogy a csatlakozási hosszabítók kimenete egybe essen a kéményszájakkal.



Alsó kémény

- A kémény két oldalsó panelét finoman húzza szét, akassza a felső kémény és a fal közé, majd kattanásig zárja vissza őket.
- A tartozékként adott 2 darab 12c csavarral (2,9 x 9,5) rögzítse oldalról az alsó részt a készülékházhoz.

HASZNÁLAT



Kezelőlap

GOMB	LED	FUNKCIÓK
T1	Sebesség Világít	Első sebességfokozaton bekapcsol a motor. A motor kikapcsol.
T2	Sebesség Világít	Második sebességfokozaton bekapcsol a motor.
T3	Sebesség Rögzítve	Rövid megnyomásakor harmadik sebességfokozaton bekapcsol a motor.
	Villog	2 másodpercig lenyomva tartva. 6 percig működik a negyedik sebességfokozat, majd ennek végén a rendszer visszatér az előzetesen beállított sebességre. Nagymennyiségű főzési góz kezelésére alkalmas.
L	Világítás	Be- és kikapcsolja a világítási rendszert.

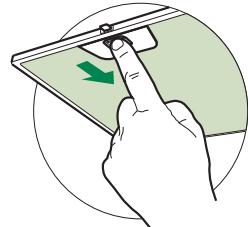
Figyelem: A T1 gomb megnyomásakor a motor mindenkor az első sebességfokozaton kapcsol be.

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

Zsírszűrők

AZ ÖNHORDÓ FÉM ZSÍRSZŰRŐK TISZTÍTÁSA

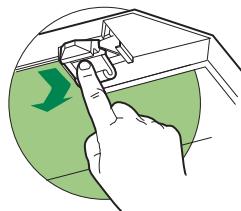
- Mosogatógépben is tisztíthatók, és kb. kéthavonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban kell a tisztításukat elvégezni.
- Egyenként vegye ki a szűrőket úgy, hogy a szűrőblokk hátsó részét megnyomja, majd ezzel egy időben lefelé húzza.
- Összenyomás nélkül tisztítsa, majd a visszaszerelés előtt hagyja megszáradni a szűrőket.
- Úgy szerelje öket vissza, hogy a fogantyú a külső látható rész felé essen



Szagszűrő (keringetéses változat)

AZ AKTÍV SZENES SZAGSZŰRŐ CSERÉJE

- Nem mosható és nem regenerálható, hanem kb. négyhavonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban cserélendő.
- Vegye ki a fém zsírszűrőket.
- A megfelelő akasztók segítségével emelje ki az elhasználódott aktív szenes szagszűrőt.
- Úgy szerelje be az új szűrőt, hogy azt beakaszta a helyére.
- Tegye vissza a fém zsírszűrőket.



Világítás

AZ IZZÓK CSERÉJE

LED lámpa

- Az egész csoport oldásához csavarhúzával finoman nyomja be a világításblokk két végét.
- Vegye ki, bontsa a csatlakozást, majd cserélje ki egy ugyanolyan minőséggel. ("A vételi kapcsolat technikai támogatás")



Izzó	Elszívási teljesítmény (W)	Csatlakozás	Feszültség (V)	Méret (mm)	ILCOS kód
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

БЕЗБЕДНОСНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

i Ради ваше безбедности и правилног коришћења уређаја, пре монтаже и употребе пажљиво прочитајте ово упутство. Увек чувајте ово упутство заједно са уређајем, чак и приликом пресељења или продаје. Корисници морају у потпуности да познају рад и безбедносне карактеристике уређаја.

Δ Спајање каблова мора да обави специјализовани техничар.

- Произвођач неће бити одговоран ни за какву штету насталу услед неправилне или неодговарајуће инсталације.
- Минимална безбедна удаљеност између горње површине штедњака и аспиратора је 650 mm (неки модели се могу поставити и ниže, погледајте одељке о радним димензијама и постављању).
- Ако је у упутству за постављање гасног штедњака наведено веће растојање, то се мора поштовати.
- Проверите да ли напон напајања одговара ономе који је назначен на натписној плочици са унутрашње стране аспиратора.
- Уређај за прекид напајања мора бити уграђен у фиксно ожичење у складу са прописима о ожичавању.
- У случају уређаја 1. класе, проверите да ли струјна утичница може да обезбеди адекватно уземљење.
- Прикључите аспиратор на вентилациону цев помоћу цеви пречника бар 120 mm. Цев мора бити што је могуће краћа.
- Морају се поштовати прописи који се односе на испуштање ваздуха.
- Не прикључујте аспиратор на издувне цеви кроз које пролазе продукти сагоревања (нпр. из котлова и камина).

- Ако се аспиратор користи заједно са неелектричним уређајима (нпр. уређаји који сагоревају гас), мора се обезбедити довољна проветреност просторије да би се спречио повратни ток издувног гаса. Када се аспиратор користи заједно са уређајима који не користе електричну енергију, негативан притисак у просторији не сме прећи 0,04 mbar да се испарења не би враћала кроз аспиратор у просторију.
- Ваздух не сме да се одводи у вентилациону цев која се користи за одвод испарења из уређаја који раде на гас или друга горива.
- Ако се кабл за напајање оштети, мора га заменити произвођач или његов заступник.
- Утикач ставите у утичницу која је у складу са важећим прописима и постављена на лако доступном месту.
- У погледу примене техничких и безбедносних мера које се односе на издувавање испарења, важно је пажљиво се придржавати прописа локалних власти.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ: Пре постављања аспиратора скините заштитне фолије.

- Користите само завртње и мале делове који држе аспиратор.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ: Постављање завртњева или носача које није у складу са овим упутством може довести до струјног удара.

- Не гледајте директно у извор светlostи кроз оптичка помагала (наочаре, лупе...).
- Не фламбирајте намирнице испод аспиратора; опасност од ватре.
- Овај уређај могу да користе деца узраста од 8 година навише и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као и особе које немају довољно искуства и знања, ако су под надзором или су упућене у безбедан начин употребе уређаја и разумеју могуће опасности. Малој деци не дозволите да се играју са уређајем. Чишћење и одржавање не треба да обављају деца без надзора.
- Деца морају бити под надзором да се не би играла са уређајем.

- Овај уређај не треба да користе особе (укључујући и децу) са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као и особе које немају довољно искуства и знања, сем ако их надзиру или о употреби уређаја саветују особе одговорне за њихову безбедност.

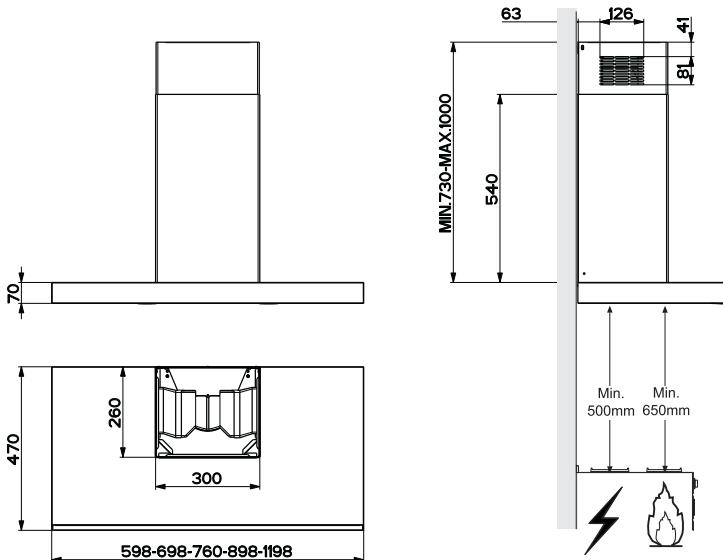
⚠ Приступачни делови могу постати врели кад се користе заједно са апаратима за кување.

- Очистите и/или замените филтере након одређеног временског периода (опасност од ватре). Погледајте одељак „Чишћење и одржавање”.
- Просторија се мора адекватно проветравати ако се аспиратор користи у исто време кад и уређаји који раде на гас или друга горива (не односи се на уређаје који испуштају ваздух натраг у просторију).

- Симбол  на производу или његовој амбалажи означава да се он не сме сматрати обичним кућним отпадом. Уместо тога мора се предати на одговарајућем месту служби за рециклажу електричних и електронских уређаја. Обезбеђивањем правилног уклањања овог производа допринећете спречавању потенцијалних негативних последица по животну средину и здравље људи, до чега би могло доћи у случају његовог неодговарајућег уклањања. За детаљније информације о рециклажи овог производа обратите се локалној управи, служби за одношење смећа или продавници у којој сте купили производ.

КАРАКТЕРИСТИКЕ

Димензије



Делови

Оzn. Кол. Делови производа

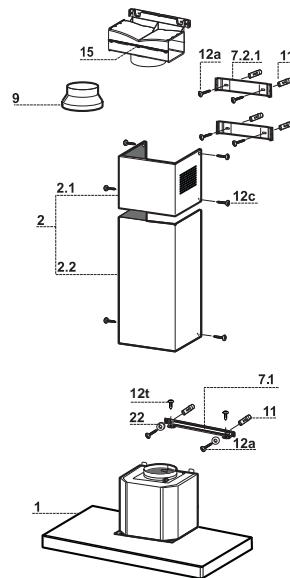
1	1	Тело аспиратора, заједно са: командама, осветљењем, вентилатором и филтерима
2	1	Телескопски димњак који има:
2.1	1	Горњи део
2.2	1	Доњи део
9	1	Редуцир прирубница \varnothing 150-120 mm
15	1	Слојница за одвод ваздуха

Оzn. Кол. Делови за монтажу

7.1	1	Носачи тела аспиратора
7.2.1	2	Причврсни носачи горњег дела димњака
11	6	Типлови
12a	6	Завртни $4,2 \times 44,4$
12c	6	Завртни $2,9 \times 6,5$
12e	2	Завртни $2,9 \times 9,5$
12t	2	Завртни $3,5 \times 9,5$
22	2	Подлошке

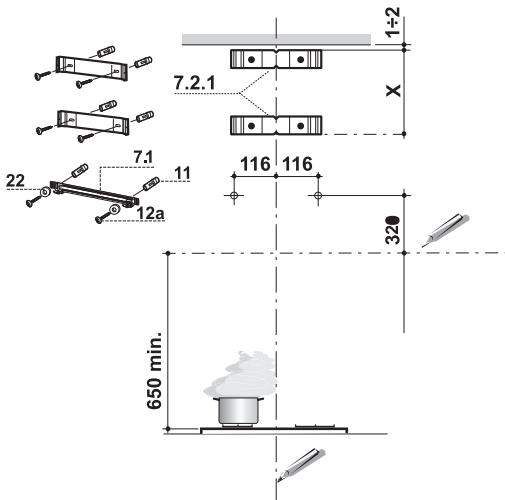
Кол. Документација

1	Упутство за употребу
---	----------------------



ИНСТАЛИРАЊЕ

Бушење зида и причвршћивање носача



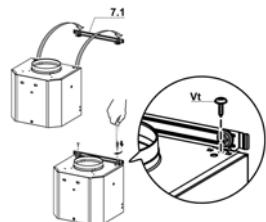
Ознаке на зиду:

- Повуците усправну линију на потпорном зиду, скроз до плафона или онолико колико је практично, у средишту простора у коме ће аспиратор бити инсталiran.
- Повуците водоравну линију 650 mm изнад грејне плоче.
- Ставите носач 7.2.1 на зид као на слици, на око 1-2 mm од плафона или горњег граничника, поравнивајући средиште (усек) са усправном референтном линијом.
- На зиду означите средишта отвора у носачу.
- Ставите носач 7.2.1 на зид као на слици, на X mm испод првог носача (X = висина горњег дела приложеног димњака), поравнивајући средиште (усек) са усправном референтном линијом.
- На зиду означите средишта отвора у носачу.
- Означите референтну тачку како је означено, на 116 mm од усправне референтне линије и 320 mm изнад водоравне референтне линије.
- Поновите овај поступак са друге стране.
- Избушите отворе ø 8 mm на свим означеним местима.
- У рупе ставите типлове 11.
- Причврстите држаче 7.2.1 помоћу приложених завртњева 12a (4,2 x 44,4).
- Причврстите носаче тела аспиратора 7.1 помоћу приложена 2 завртња 12a (4,2 x 44,4) и подлошки 22 и проверите нивелацију.

Монтирање тела аспиратора

Монтажа са носачем

- Закачите тело аспиратора на монтирани носач **7.1**.
- Добро причврстите тело аспиратора за носач помоћу 2 завртња **12t**.

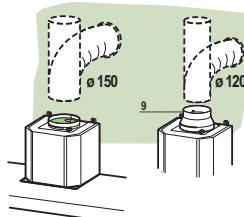


Приклучци

ВЕНТИЛАЦИОНИ СИСТЕМ СА ОДВОДНОМ ЦЕВИ

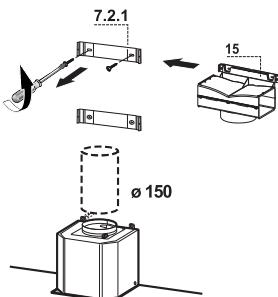
При постављању модела за издување причврстите тело аспиратора за димњак користећи савитљиву или чврсту цев \varnothing 150 или 120 mm по избору инсталатера.

- Да бисте инсталарили издувну цев \varnothing 120 mm, причврстите редукциону спојницу **9** на отвор аспиратора.
- Фиксирајте цев помоћу одговарајућих обујмица (нису приложене).
- Уклоните све филтере са активним угљем.



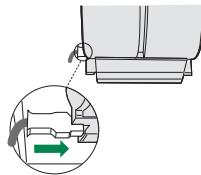
ОДВОД ВАЗДУХА – ВЕРЗИЈА ЗА РЕЦИРКУЛАЦИЈУ

- Одврните 2 завртња који причвршћују горњи држач **7.2.1**.
- Причврстите спојницу за одвод ваздуха **15** на своје место помоћу 2 извађена завртња.
- Приклучите спојницу **15** на излазни отвор аспиратора користећи чврсту или савитљиву цев \varnothing 150 mm по избору инсталатера.
- Уверите се да су постављени филтери са активним угљем.



ЕЛЕКТРИЧНИ ПРИКЉУЧАК

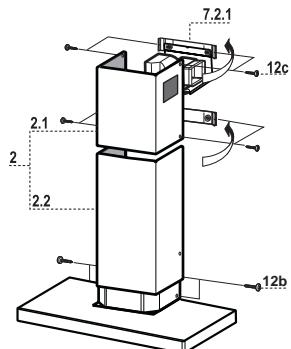
- Прикључите аспиратор у струју преко двополног прекидача код кога је растојање између контаката бар 3 mm.
- Извадите филтере за мост (в. одељак „Одржавање“) пазећи да прикључак напојног кабла буде добро увучен у утичницу поред вентилатора.



Склапање димњака

Горњи део димњака

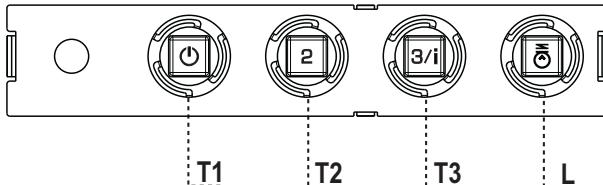
- Мало размакните бочне стране горњег дела димњака и закачите их иза носача **7.2.1**, водећи рачуна да добро легну.
- Причврстите бочне стране за носаче помоћу приложена 4 завртња **12c** (2,9 x 9,5).
- Уверите се да су отвори наставака поравнати са отворима димњака.



Доњи део димњака

- Мало размакните бочне стране димњака и закачите их између горњег дела димњака и зида, водећи рачуна да добро легну.
- Причврстите доњи део димњака са стране за тело аспиратора помоћу приложена 2 завртња **12c** (2,9 x 9,5).

УПОТРЕБА



Контролна табла

ДУГМЕ	LED	ФУНКЦИЈЕ
T1	Брзина	Светли Укључује мотор у прву брзину. Искључује мотор.
T2	Брзина	Светли Укључује мотор у другу брзину.
T3	Брзина	Светли Када се притисне кратко, укључује мотор у трећу брзину. Тренђе Притискање 2 секунде. Укључује четврту брзину са тајмером подешеним на 6 минута, након чега се враћа на претходно подешену брзину. Погодно за уклањање највећих количина куhiњских испарења.
L	Осветљење	Укључује и искључује осветљење.

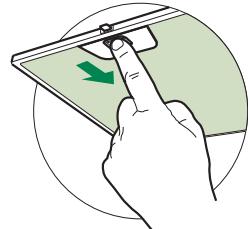
Упозорење: Дугме T1 након укључивања у прву брзину искључује мотор.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Филтери за маст

Чишћење перивих металних филтера за маст

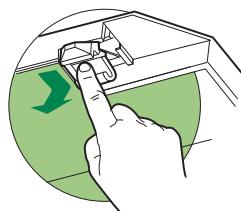
- Филтери морају да се чисте свака 2 месеца рада или чешће у случају веома интензивне употребе, а могу се прати у машини за прање посуђа.
- Филтере вадите један по један гурајући их ка задњем делу склопа уз истовремено повлачење надоле.
- Оперите филтере пазећи да их не савијете. Пустите их да се пре враћања осуше.
- При враћању филтера проверите да ли је ручка видљива споља.



Филтер са активним угљем (верзија за рециркулацију)

ЗАМЕНА ФИЛТЕРА СА АКТИВНИМ УГЉЕМ

- Овај филтер не може да се пере и регенерише па мора да се замени отприлике на сваких 4 месеца рада, а у случају веома интензивне употребе и чешће.
- Уклоните металне филтере за маст.
- Извадите засићени филтер са активним угљем ослобађањем причврсних кукица.
- Поставите нови филтер у лежиште и закачите.
- Вратите металне филтере за маст.



Лампа

ЗАМЕНА LED ЛАМПЕ

LED

- Да бисте уклонили лампу, можете одвијачем лагано притиснути њену бочну страну.
- Извадите лампу, откачите струјни прикључак и поставите нову лампу. („За куповину контактирајте службу техничке подршке.“)



Сијалица	Снага (W)	Грло	Напон (V)	Димензије (мм)	ILCOS ознака
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

SAUGUMO INFORMACIJA

- i** Kad įrenginys saugiai ir tinkamai veiktu, prieš įrengimą ir naudojimą atidžiai perskaitykite šį vadovą. Visada išsaugokite šias instrukcijas prie įrenginio, net jei persikelsite gyventi į kitą vietą arba ji parduosite.
Naudotojai privalo visiškai būti susipažinę su šio įrenginio veikimo ir saugumo savybėmis.

⚠ Laidus sujungti privalo kvalifikuotas specialistas.

- Gamintojas nebus atsakingas už bet kokią žalą, kuri atsiras dėl netaisyklingo ar netinkamo įrengimo.
- Minimalus saugus atstumas tarp viryklės viršaus ir gartraukio gaubto yra 650 mm (kai kuriems modeliams gali būti sumontuotas žemesniame aukštysteje, žr. į darbinių gabaritų ir montavimo paragrafus).
- Jei dujų degikliui skirtose montavimo instrukcijose nurodytas didesnis atstumas, j tai turi būti atsižvelgta.
- Patirkinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka įtampą, kuri nurodyta techninių duomenų lentelėje gartraukio viduje.
- Atjungimo priemonės privalo būti sumontuotos elektros laidų sistemoje laikantis elektros įrengimo taisyklių.
- I klasės įrenginiai: patirkinkite, ar tiekiant elektrą buitiniam vartotojui garantuojamas pakankamos ižeminimas.
- Prijunkite ištraukiklį prie išmetimo dūmtakio, naudodami ne mažesnį kaip 120 mm diametro vamzdžį. Jungimas prie dūmtakio turi būti kuo trumpesnis.
- Reikia laikytis oro šalinimo taisyklių.
- Nejunkite ištraukiančio gartraukio prie vamzdynų, kuriais šalinami dūmai (boilerių, židinių ir t. t.).

- Jei išstraukiklis yra naudojamas kartu su neelektriniais įrenginiais (pvz., dujas deginančiais įrenginiais), reikia užtikrinti pakankamą vėdinimą, kad išmetamos dujos negrižtų atgal į patalpą. Kai gartraukis yra naujojamas su įrenginiais, kuriems reikalinga kitokia energijos rūšis (ne elektra), neigiamas slėgis patalpoje neturi viršyti 0,04 mbar – taip bus užtikrinta, kad gartraukis nestums garų į patalpą.
- Oras neturi būti nukreipiamas į dūmtakį, kuris skirtas dūmams iš įrenginių, naudojančių dujas ar kitas kuro rūšis, šalinti.
- Jei elektros tiekimo kabelis yra pažeistas, jį privalo pakeisti gamintojas arba priežiūros paslaugas teikiantis agentas.
- Jkiškite kištuką į lizdą, atitinkantį nurodytus reikalavimus, esantį lengvai prieinamoje vietoje.
- Atsižvelgiant į dūmų išmetimui taikomas technines ir saugumo priemones, svarbu laikytis vietinių institucijų nurodytų taisyklių.

⚠ ISPĖJIMAS! Prieš montuodami garų surinktuvą, nuo jo pašalinkite apsauginę plėvelę.

- Gartraukiui atremti naudokite tik sraigus ir mažas dalis.

⚠ ISPĖJIMAS! Jei sraigai arba tvirtinantys įrenginiai bus montuojami nesilaikant šių nurodymų, elektra gali kelti pavojų.

- Nežiūrėkite į šviesos šaltinius per optinius prietaisus (žiūronus, didinamuosius stiklus...).
- Po trauktuvu neruoškite patiekalų, kuriuos reikia užpilti spiritiniu gėrimu ir padegti, nes kyla gaisro pavojus.
- Ši įrenginjų gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais sugebėjimais arba asmenys, kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie yra prižūrimi ar buvo apmokyti, kaip saugiai elgtis su įrenginiu, ir supranta su juo susijusius pavojus. Vaikams žaisti su įrenginiu negalima. Vaikai atliki valymo ir priežiūros darbus be suaugusiųjų negali.
- Vaikus reikia prižūrėti, kad jie su prietaisu nežaistų.

- Įrenginio neturėtų naudoti asmenys (įskaitant vaikus), kuriems yra pablogę fiziniai, jutiminiai ar protiniai sugebėjimai arba trūksta patirties ir žinių, išskyrus atvejus, jei tokie asmenys yra prižiūrimi arba buvo apmokyti, kaip su tokiais įrenginiais elgtis.

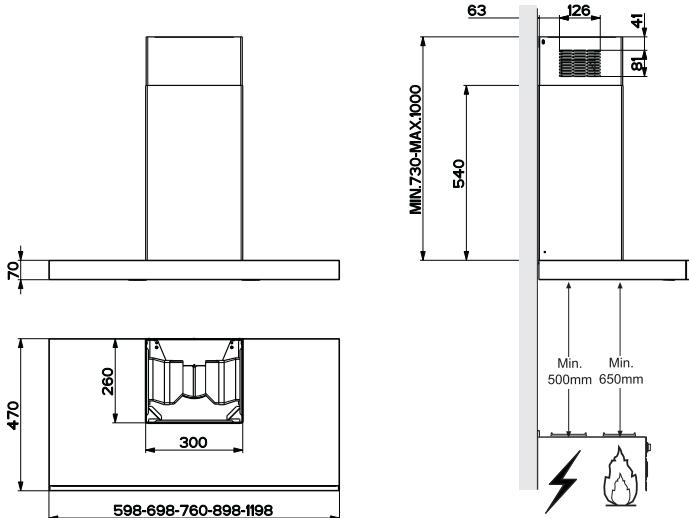
⚠ Jei viryklės naudojamos, rankomis paliečiamos dalys gali būti karštos.

- Išvalykite ir / ar pakeiskite filtrus po nurodyto laiko (gaisro pavojus). Žiūrėkite paragrafą „Priežiūra ir valymas“.
- Kai trauktuvas yra naudojamas tuo pačiu metu, kaip ir dujas ar kitas kuro rūšis degimui naudojantys įrenginiai (netaikoma įrenginiams, kurie tik nukreipia orą atgal į patalpą), patalpose turi būti pakankama ventiliacija.

- Ant gaminio arba jo pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad šis prietaisas nepriskiriamas prie įprastų buities atliekų. Prietaisas turi būti perduotas į reikiamą surinkimo punktą, užsiimantį elektros ir elektroninės įrangos perdibimui. Tinkamai sunaikindami šį gaminį, aplinką ir žmogaus sveikatą apsaugosite nuo galimų neigiamų pasekmių, kurių gali atsirasti dėl netinkamo šio gaminio utilizavimo. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio utilizavimą, kreipkitės į miesto institucijas, savo buitinių atliekų tvarkymo tarnybą arba parduotuvę, kurioje prietaisą pirkote.

PRIETAISO APRAŠYMAS

Kliūtis



Sudedamosios dalys

Nuor. Kiekis Gaminio sudedamosios dalys

1 1 Gartraukio korpusas su: valdymo elementais, lempute, pūstuvu, filtrais

2 1 Teleskopinis kaminas, susidedantis iš:

2.1 1 viršutinės sekcijos;

2.2 1 apatinės sekcijos.

9 1 ø 150–120 mm skersmens redukcinė jungė

15 1 Oro išleidimo sujungimas

Nuor. Kiekis Montavimo sudedamosios dalys

7.1 1 Gartraukio korpuso tvirtinimo laikiklis

7.2.1 2 Viršutinės kamino sekcijos fiksavimo laikikliai

11 6 Sienos kamščiai

12a 6 4,2 x 44,4 sraigtai

12c 6 2,9 x 6,5 sraigtai

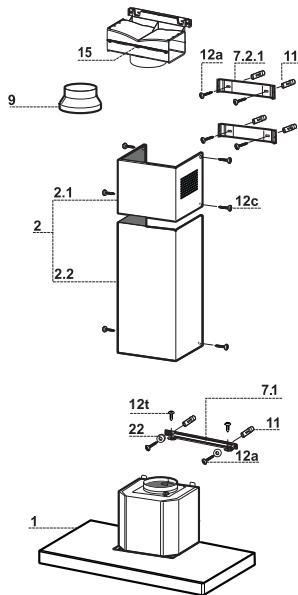
12e 2 2,9 x 9,5 sraigtai

12t 2 3,5 x 9,5 sraigtai

22 2 Tarpikliai

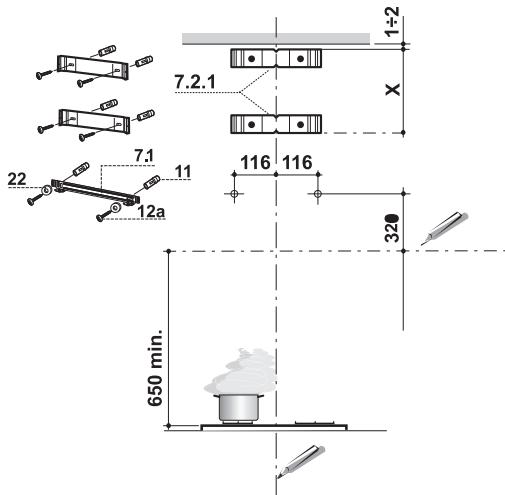
Kiekis Dokumentacija

1 Instrukcijos vadovas



MONTAVIMAS

Sienos gręžimas ir laikiklio tvirtinimas



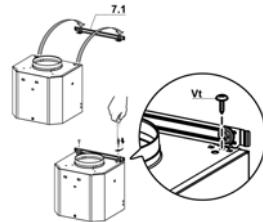
Sienos žymėjimas:

- Ant atraminės sienos nubrėžkite vertikalią liniją iki perdangos arba taip aukštai, kaip praktiskai galite; brėžkite per vietos, kurioje gartraukis bus montuojamas, centrinę dalį.
- Nubrėžkite horizontalią liniją 650 mm virš degiklio.
- Laikiklį 7.2.1 tvirtinkite prie sienos taip, kaip parodyta. Palikite apie 1–2 mm atstumą nuo lubų ar viršutinės ribos; centras (išpjova) turi atitikti vertikalią orientacinę liniją.
- Sienoje pažymėkite skylių centrus laikiklyje.
- Laikiklį 7.2.1 tvirtinkite prie sienos taip, kaip parodyta, X mm žemiau pirmo laikiklio (X = pateiktos viršutinės kamino dalies aukštis); centras (išpjova) turi atitikti vertikalią liniją.
- Sienoje pažymėkite skylių centrus laikiklyje.
- Pažymėkite orientacinių taškų taip, kaip parodyta, 116 mm atstumą palikite nuo vertikalios orientacinės linijos, 320 mm atstumą – virš horizontalios orientacinės linijos.
- Pakartokite šį veiksmą kitoje puseje.
- Išgręžkite ø 8 mm diametro skyles visų pažymėtų taškų centre.
- Į skyles įkiškite sienos kaiščius 11.
- Pritvirtinkite laikiklius 7.2.1, naudodami pateiktus sraigus 12a (4,2 x 44,4).
- Pritvirtinkite gartraukio korpusą prie tvirtinančių laikiklių 7.1 naudodami 2 pateiktus sraigus 12a (4,2 x 44,4) ir tarpiklius 22, tuo pačiu metu sureguliuodami jo lygi.

Gartraukio korpuso montavimas

Montavimas naudojant laikiklį

- Užkabinkite gaubto korpusą už montavimo laikiklio **7.1**.
- Gartraukio korpusą iki galio pritvirtinkite prie laikiklio naudodami 2 sraigtus **12t**.

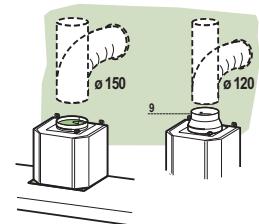


Pajungimas

ORO IŠĖJIMAS TRAUKIMO BŪDU

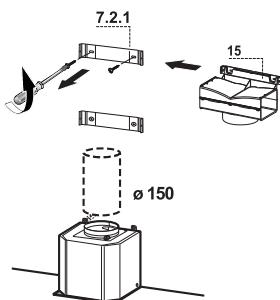
Norint instaliuoti traukimo versiją pajunkite gartraukę prie išeinamojo kietojo arba lankstaus 150 arba 120 mm diametro vamzdžio pagal jūsų pasirinkimą.

- Norint prijungti su 120 mm diametro vamzdžiu įveskite reduktorių **9** į dūmtraukio korpuso išėigą.
- Pritvirtinti vamzdžių su specialiais prisukimo instrumentais. Šie instrumentai nėra įtraukti į komplektą.
- Išimti kvapą sutraukiančius anglies filtrus.



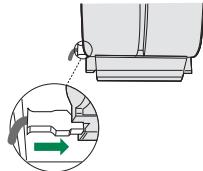
ORO ANGA. RECIRKULIACINĖ VERSIJA

- Atskrite 2 sraigtus, laikančius viršutinį laikytuvą **7.2.1**.
- Naudodami anksčiau atsuktus 2 sraigtus pritvirtinkite oro angos jungiklį **15** į savo vietą.
- Prijunkite jungiklį **15** prie gartraukio kupolo naudodami Ø150 mm standų arba lankstų vamzdžių, ji pasirenka montavimo darbus atliekantis technikas.
- Įsitikinkite, ar buvo įdėtas aktyvintosios anglies kvapo filtras.



PAJUNGIMAS PRIE ELEKTROS

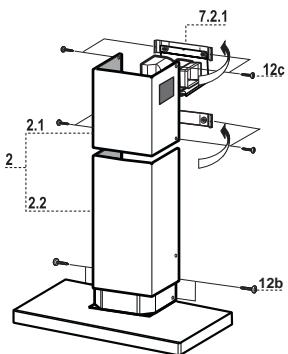
- Pajungti gartraukį į tinklą panaudojant bipolinį jungiklį su mažiausiai 3mm kontaktų atidarymu.
- Išimti riebalų sulaikymo filtrus (žiūreti par. Eksplotacija)



Dūmtakio surinkimas

Viršutinis traukiamasis dūmtakis

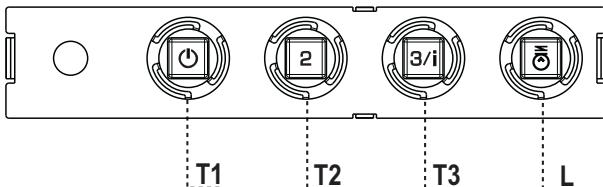
- Šiek tiek išplėskite dvi viršutinio dūmtakio puses ir užkabinkite jas už laikiklių **7.2.1**, įsitikinę, ar gerai užsifiksoavo.
- Pritvirtinkite laikiklių šonus, naudodami pateikiamus 4 sraigalus **12c** (2,9 x 9,5).
- Įsitikinkite, ar ilginamųjų dalių anga atitinka kamino angas.



Apatinis traukiamasis dūmtakis

- Šiek tiek išplėskite dvi dūmtakio puses, užkabinkite jas tarp viršutinio dūmtakio ir sienos, įsitikinę, ar gerai užsi-fiksavo.
- Apatinę dalį šonu pritvirtinkite prie gartraukio korpuso, naudodami 2 pateikiamus sraigalus **12c** (2,9 x 9,5).

NAUDOJIMAS



VALDYMO SKYDELIS

MYGTUKAS DAVIKLIS	FUNKCIJOS
T1 Greitis Ijungtas.	Paleidžia variklį pirmu greičiu. Sustabdo variklį.
T2 Greitis Ijungtas.	Paleidžia variklį antru greičiu.
T3 Greitis Nustatytas	Trumpai spustelėjus paleidžia variklį trečiu greičiu.
Blykščiojantis	Spaudžiamas 2 sekundes. Aktyvuoją ketvirtą greitį, laikmatis nustatomas 6 minučių, paskui grįztama prie anksčiau nustatytos greičio. Tinka tada, kai reikia ištraukti daug garų, susidariusių gaminant maistą.
L Apšvietimas	Ijungia ir išjungia apšvietimo sistemą.

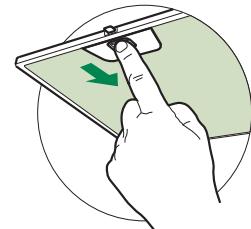
Ispėjimas! Mygtukas **T1** sustabdo variklį pirmiau perėjus prie pirmo greičio.

PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

Riebalus sulaikantys filtrai

METALINIŲ RIEBALŲ FILTRŲ VALYMAS

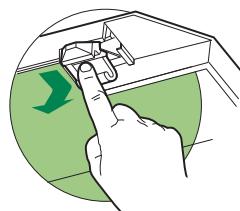
- Gali būti plaunami indų plovimo mašinoje, būtina plauti kas 2 mėnesius ar dažniau jei naudojama ypač daug.
- Nuimti filtrus po vieną pastumiant juos tuo pačiu metu į užpakalinę pusę ir patraukiant i apačią.
- Plaunant stengtis nesulenkti filtrų ir prieš įdėjimą nusausinti.
- Idėti atgal paliekant rankeną išorinėje, matomoje pusėje.



Kvapų surinkimo filtras (filtravamo būdas)

KVAPŲ SURINKIMO FILTRO PAKEITIMAS I ANGLIES FILTRĄ

- Šis filtras yra neplaunamas ir neatnaujinamas, turi būti keičiamas kas 4 mėnesius ar dažniau, jei naudojama ypač daug.
- Pašalinti riebalų surinkimo metalinius filtrus.
- Nuimti pilnai prisigérusį kvapo surinkimo anglies filtrą naudojant tam skirtus kabliukus.
- Idėti naujų filtrą pritaisant jį savo buvusioje vietoje.
- Atgal sudėti riebalų surinkimo metalinius filtrus.

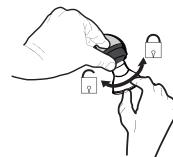


Apšvietimo blokas

APŠVIETIMO BLOKO KEITIMAS

Šviesos diodas

- Norėdami išimti apšvietimo bloką, naudokite atsuktuvą, kuriuo galite lengvai paspausti šoninę bloko dalį.
- Išimkite bloką, nuimkite elektros sujungiklį ir bloką pakeiskite nauju. Norėdami nusipirkti, kreipkitės į techninius darbuotojus.



Lemputė	Galingumas (W)	Lizdas	Tampa (V)	Matmenys (mm)	ILCOS kodas
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU

i Teie ohutuse ja seadme õige töö tagamiseks lugege käesolev käsiraamat enne paigaldamist ja kasutamist hoolikalt läbi. Hoidke need juhisid alati seadme juures, isegi kui te seda liigutate või selle edasi müüte. Kasutajad peavad täielikult tundma seadme kasutamist ja selle ohutusfunktsioone.

⚠ Juhtme ühendamise peab teostama spetsialiseerunud tehnik.

- Tootja ei vastuta mingite kahjustuste eest, mille põhjuseks on ebaõige paigaldamine.
- Minimaalne ohutu vahemaa pliidi pinna ja pliidikummi vahel on 650 mm (mõned mudelid on paigaldatavad madalamale, palun vaadake töömõõtmete ja paigaldamise lõike).
- Kui gaasipliidi paigaldusjuhised määravad suurema vahemaa, tuleb sellest kinni pidada.
- Veenduge, et vooluvõrgu pinge vastaks pliidikummi sisse kinnitatud andmeplaadil toodule.
- Fikseeritud juhtimestik peab sisaldama lahti ühendamise meetmeid vastavalt elektritööde eeskirjadele.
- I klassi seadmete puhul veenduge, et majapidamistoide garanteeriks adekvaatse maanduse.
- Ühendage pliidikumm tömbelõõriga vähemalt 120 mm läbimõõduga toru abil. Tee lõõrini peab olema võimalikult lühike.
- Täidetud peavad olema õhu väljutamisega seotud määrused.
- Ärge ühendage pliidikummi põlemisaurusid (boilerid, kaminad jne) kandvate tömbelõõridega.

- Kui pliidikummi kasutatakse koos mitte-elektriliste seadmetega (nt gaasipliidid), tuleb heitgaaside tagasivoolamise vältimiseks tagada ruumis piisav õhuvahetus. Pliidikummi kasutamisel koos seadmetega, mille energiaallikaks ei ole elekter, ei tohi ruumi negatiivne rõhk ületada 0,04 mbar, et vältida aurude tagasi tömbamist ruumi pliidikummi poolt.
- Õhku ei tohi väljutada lõöri, mida kasutatakse gaasi või teisi kütuseid põletavate seadmete suitsu väljalaskena.
- Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see asendada tootjalt või selle hooldusesindajalt saadaval oleva kaabliga.
- Ühendage pistik kehtivatele määrustele vastavasse ligipääsetavas kohas asuvasse pistikupessa.
- Seoses suitsu väljutamiseks kasutusele võetavate tehniliste ja ohutusmeetmetega on tähtis täpselt järgida kohalike ametkondande väljastatud määrusi.

⚠ HOIATUS: Eemaldage enne pliidikummi paigaldamist kaitsekiled.

- Kasutage pliidikummi toetamiseks ainult kruvisid ja väikesi osi.

⚠ HOIATUS: Kruvide või kinnitusseadme mitte vastavalt nendele juhistele paigaldamine võib põhjustada elektriohtusid.

- Ärge vaadake optiliste seadmete (binoklid, suurendusklaasid...) abil otse valgusesse.
- Ärge pliidikummi all flambeerige – tuleoht.
- 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on piiratud füüsилised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, võivad seda seadet kasutada, kui neid jälgitakse või juhendatakse seadme ohutul kasutamisel ning nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutajapoolset hooldust ei tohi teostada järelevalveta lapsed.
- Jälgige lapsi ja veenduge, et nad ei mängiks seadmega.

- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikute poolt (sh lapsed), kellel on vähenenud füüsilised või sensoorsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised masina kasutamiseks, v.a. juhul, kui nende üle teostatakse järelevalvet või neid juhendatakse.

⚠ Ligipääsetavad osad võivad koos toiduvalmistusseadmetega kasutamisel kuumaks minna.

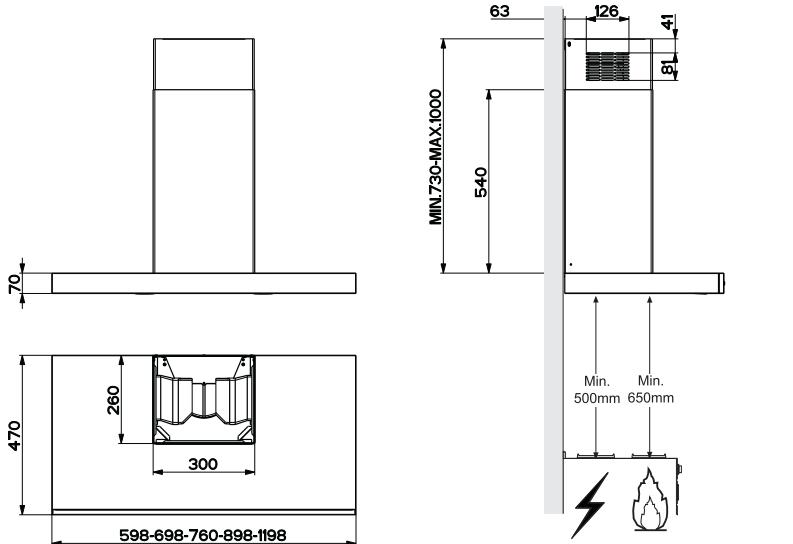
- Määratud perioodi möödumisel puhastage või vahetage filtrid (tuleoht). Vt lõiku Hooldus ja puhastamine.
- Pliidikummi kasutamisel samaaegselt gaasi või teisi kütuseid pöletavate seadmetega peab olema tagatud ruumi piisav ventilatsioon (ei rakendu seadmetele, mis väljutavad õhu ainult tagasi ruumi).



- sümbol toote või selle pakendi peal tähendab seda, et antud toodet ei saa käsitleda olmeprügina. Selle asemel tuleb see anda üle elektrilise ja elektroonilise varustuse jäätmete ümbertöötlemisega tegelevale asutusele. Toote õige kõrvaldamise tagamisega aitata te ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mis võib vastasel juhul tekkida selle toote vale käsitlemise käigus. Täpsemat teavet selle toote ümbertöötlemise kohta saate te oma linnakantseleist, olmejäätmete kõrvaldamise teenistusest või poest, kust te selle toote ostsite.

TEHNISKIE DATI

Izmēri



Sastāvdaļas

Ats. Daudz. Izstrādājuma sastāvdaļas

1 1 Tvaiku nosūcēja korpus, komplektā ar: vadības elementiem, apgaismojumu, ventilatoru, filtriem

2 1 Izbūdāmais dūmenis, kas sastāv no:

2.1 1 Augšējā daļa

2.2 1 Apakšējā daļa

9 1 Sašaurināšanas uzmava Ø 150-120 mm

15 1 Gaisa izplūdes savienojums

Ats. Daudz. Uztādišanas sastāvdaļas

7.1 1 Nosūcēja korpusa fiksācijas kromštēni

7.2.1 2 Augšējās dūmvada daļas fiksācijas kromštēni

11 6 Sienas dībelji

12a 6 Skrūves 4,2 x 44,4

12c 6 Skrūves 2,9 x 6,5

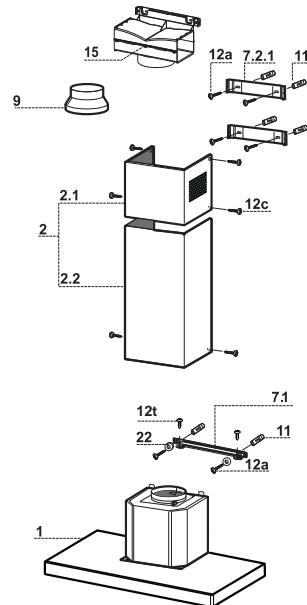
12e 2 Skrūves 2,9 x 9,5

12t 2 Skrūves 3,5 x 9,5

22 2 Starplikas

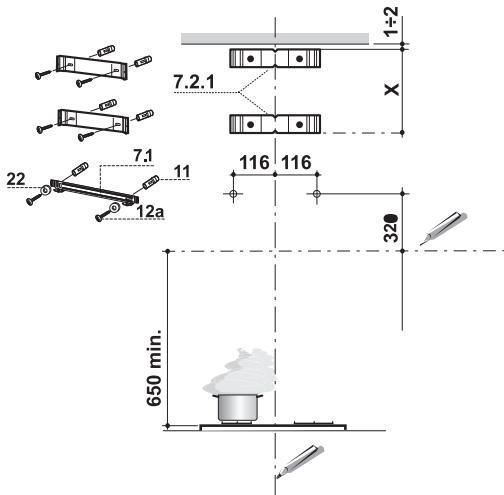
Daudz. Dokumentācija

1 Lietošanas pamācība



UZSTĀDĪŠANA

Sienas urbšana un kronšteinu nostiprināšana



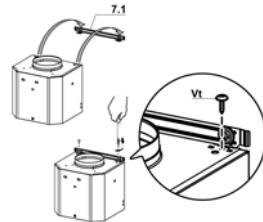
Atzīmes uz sienas:

- Novelciet vertikālu līniju uz balsta sienas līdz griestiem, vai, ja tas ir praktiskāk, tās vietas centrā, pie kuras nosūcējs tiks uzstādīts.
- Novelciet horizontālu līniju 650 mm virs plīts virsmas.
- Pielieciet kronšteinu **7.2.1** pie sienas kā parādīts apmēram 1-2 mm no griestiem vai augšejā ierobežojuma, salāgojot centru (ierobi) ar vertikālo atsauces līniju.
- Atzīmējiet uz sienas kronšteinu atveru centrus.
- Atbalstīt kronšteinu **7.2.1** pie sienas, kā norādīts, X mm attālumā zem pirmā kronšteina ($X =$ uzstādītās dūmvada augšdaļas augstums), izlīdzinot tā centru (gropes) līdz ar vertikālo līniju.
- Atzīmējiet uz sienas kronšteinu atveru centrus.
- Atzīmējiet atsauces punktu kā parādīts, 116 mm no vertikālās atsauces līnijas un 320 mm virs horizontālās atsauces līnijas.
- Atkārtojiet šo darbību otrā pusē.
- Izurbt ø 8 mm atveres visos atzīmētajos centra punktos.
- Ievietot atverēs sienas dībeļus **11**.
- Nofiksēt kronšteinus **7.2.1**, izmantojot komplektā ietvertās **12a** skrūves (4,2 x 44,4).
- Nostipriniet nosūcēja korpusa fiksēšanas kроншteinus **7.1**, izmantojot 2 skrūves **12a** (4,2 x 44,4) un komplektā ietvertās starplikas **22**, pārbaudot izlīdzināšanu.

Tvaika nosūcēja korpusa montāža

Uzstādīšana ar kроншteinu

- Uzāķējiet nosūcēja korpusu uz uzstādītā kronšteina 7.1.
- Kārtīgi nostipriniet nosūcēja korpusu uz kronšteina ar 2 skrūvēm **12t**.

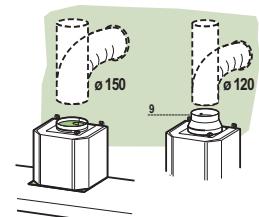


Savienojums

CAURULVADU VERSIJAS IZPLŪDES SISTĒMA

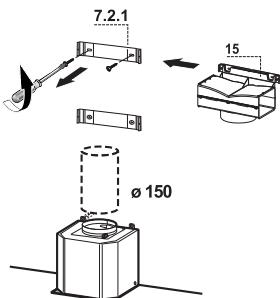
Uzstādot caurulvada versiju, pievienojet nosūcēju dūmvaldam, izmantojot elastīgu vai cietu cauruli $\varnothing 150$ vai 120 mm, izvēli atstājiet uzstādītāja ziņā.

- Lai uzstādītu $\varnothing 120$ mm gaisa izplūdes savienojumu, ievie-tojiet samazinātāja uzmauvu **9** tvaika nosūcēja korpusa izvadē.
- Fiksējiet cauruli ar atbilstošām caurules skavām (nav ie-tverti).
- Izņemt iespējamos aktivētās ogles filtrus.



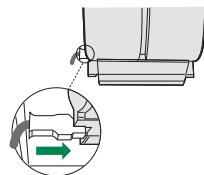
GAISA IZEJA – RECIRKULĀCIJAS VERSIJA

- Atskrūvēt 2 skrūves, kas nostiprina augšējo kronšteinu **7.2.1**.
- Nostiprināt savā vietā gaisa izejas savienotāju **15**, izmantojot iepriekš noskrūvētās 2 skrūves.
- Savienot savienotāju **15** ar tvaika nosūcēja pārsega izeju, izmantojot stingru vai elastīgu cauruli $\varnothing 150$ mm, kuru izvēlas uzstādīšanas speciālists.
- Pārliecināties, ka ir uzstādīts aktivizētās ogles smaku filtrs.



ELEKTRISKĀS SAVIENOJUMS

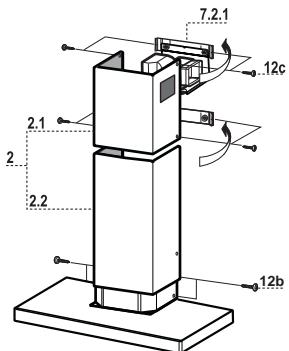
- Pievienojiet elektrotīklam ar divu polu slēdža palīdzību, kam saskares atstarape ir vismaz 3 mm.
- Izņemiet tauku filtrus (skatiet sadāļu „Apkope”), pārliecinieties, ka padeves kabelis ir pareizi ievietots kontaktligzdā, kas atrodas ventilatora sānos.



Dūmvada montāža

Augšējais izplūdes dūmenis

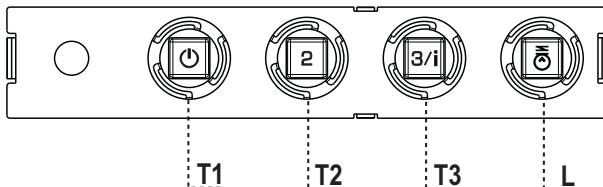
- Nedaudz paplašiniet augšējā dūmvada abas pusēs un aizāķējiet tās aiz skavām **7.2.1**, pārliecinieties, ka tās labi piegulst.
- Nostipriniet sānus pie skavām ar 4 komplektā ietilpstos jām skrūvēm **12c** (2,9 x 9,5).
- Pārliecinieties, ka paplašinājuma detaļu izplūde ir horizontāli un vertikāli salāgota ar dūmeņa izplūdēm.



Apakšējais izplūdes dūmenis

- Nedaudz paplašiniet dūmvada abas pusēs un pieāķējiet tā starp augšējo dūmvadu un sienu, pārliecinieties, ka tās labi piegulst.
- Fiksējiet apakšējo daļu šķērsām atsūcēja korpusam, izmantojot 2 komplektā ietilpstos skrūves **12c** (2,9 x 9,5).

IZMANTOŠANA



Vadības panelis

TAUSTIŅŠ	DIODE	FUNKCIJAS
T1	Ātrums	Iesl. Ieslēdz motoru ar pirmo ātrumu. Izslēdz motoru.
T2	Ātrums	Iesl. Ieslēdz motoru ar otro ātrumu.
T3	Ātrums	Fiksēts Viegli piespiežot, ieslēdz motoru ar trešo ātrumu. Mirgo Piespiests uz 2 sekundēm. Aktivizē ceturto ātrumu ar laika slēdzi iestatītu uz 6 minūtēm, pēc tam ieslēdzas iepriekš iestatītais ātrums. Piemērots darbībām, kad gatavošanas laikā izdalās daudz tvaiku.
L	Apgaismojums	Ieslēdz un izslēdz apgaismojuma sistēmu.

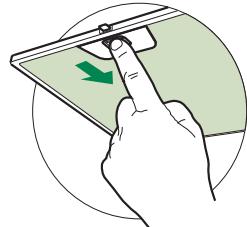
Brīdinājums: Ar taustiņu T1 izslēdz motoru, vispirms ieslēdzot pirmo ātrumu.

APKOPE UN TĪRĪŠANA

Tauku filtri

METĀLA PAŠBALSTOŠO TAUKU FILTRU TĪRĪŠANA

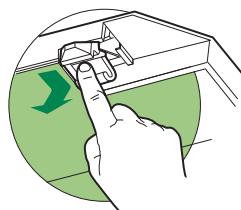
- Filtri jātīra ik pēc 2 darbības mēnešiem vai biežāk, ja ierīce tiek intensīvi lietota, filtrus var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.
- Izņemiet filtrus pa vienam, spiežot tos virzienā uz grupas aizmuguri un vienlaicīgi velkot uz leju.
- Izmazgājiet filtrus, uzmanieties, lai nesalocītu. Pirms uzstādīšanas rūpīgi izķāvējiet.
- Uzstādot filtrus atpakaļ, pārliecīnieties, ka rokturis ir redzams no ārpuses.



Aktivētās ogles filtrs (Recirkulācijas versija)

AKTIVĒTĀS OGLES FILTRA MAINĀ

- Filtrs nav mazgājams un nav atjaunojams, to jāmaina apmēram pēc 4 mēnešu darbības vai biežāk, ja ierīce tiek izmantota intensīvi.
- Nopņemiet metāla tauku filtrus.
- Izņemiet piesārņotos aktivētās ogles filrus, atlaižot fiksācijas āķus.
- Uzstādiet jauno filtru, iekabinot to savā vietā.
- Nopņemiet metāla tauku filrus.



Apgaismojuma ierīce

APGAISMOJUMA IERĪCES NOMAINĀ

Signāllampiņa

- Lai noņemtu apgaismojuma ierīci, varat izmantot skrūvgriezi, lai mazliet piespiestu ierīces sānu daļu.
- Noņemiet ierīci, noņemiet elektrisko savienotāju, un nomainiet ierīci pret jaunu. ("Lai iegādātos, sazinieties ar tehniskā atbalsta dienestu")



Lampa	Jauda (W)	Ligzda	Spriegums (V)	Gabarīti (mm)	ILCOS kods
	4	E14	220 – 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

OHUTUSTEAVE

i Teie ohutuse ja seadme õige töö tagamiseks lugege käesolev käsiraamat enne paigaldamist ja kasutamist hoolikalt läbi. Hoidke need juhisid alati seadme juures, isegi kui te seda liigutate või selle edasi müüte. Kasutajad peavad täielikult tundma seadme kasutamist ja selle ohutusfunktsioone.

⚠ Juhtme ühendamise peab teostama spetsialiseerunud tehnik.

- Tootja ei vastuta mingite kahjustuste eest, mille põhjuseks on ebaõige paigaldamine.
- Minimaalne ohutu vahemaa pliidi pinna ja pliidikummi vahel on 650 mm (mõned mudelid on paigaldatavad madalamale, palun vaadake töömõõtmete ja paigaldamise lõike).
- Kui gaasipliidi paigaldusjuhised määravad suurema vahemaa, tuleb sellest kinni pidada.
- Veenduge, et vooluvõrgu pinge vastaks pliidikummi sisse kinnitatud andmeplaadil toodule.
- Fikseeritud juhtimestik peab sisaldama lahti ühendamise meetmeid vastavalt elektritööde eeskirjadele.
- I klassi seadmete puhul veenduge, et majapidamistoide garanteeriks adekvaatse maanduse.
- Ühendage pliidikumm tömbelõõriga vähemalt 120 mm läbimõõduga toru abil. Tee lõõrini peab olema võimalikult lühike.
- Täidetud peavad olema õhu väljutamisega seotud määrused.
- Ärge ühendage pliidikummi põlemisaurusid (boilerid, kaminad jne) kandvate tömbelõõridega.

- Kui pliidikummi kasutatakse koos mitte-elektriliste seadmetega (nt gaasipliidid), tuleb heitgaaside tagasivoolamise vältimiseks tagada ruumis piisav õhuvahetus. Pliidikummi kasutamisel koos seadmetega, mille energiaallikaks ei ole elekter, ei tohi ruumi negatiivne rõhk ületada 0,04 mbar, et vältida aurude tagasi tömbamist ruumi pliidikummi poolt.
- Õhku ei tohi väljutada lõöri, mida kasutatakse gaasi või teisi kütuseid põletavate seadmete suitsu väljalaskena.
- Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see asendada tootjalt või selle hooldusesindajalt saadaval oleva kaabliga.
- Ühendage pistik kehtivatele määrustele vastavasse ligipääsetavas kohas asuvasse pistikupessa.
- Seoses suitsu väljutamiseks kasutusele võetavate tehniliste ja ohutusmeetmetega on tähtis täpselt järgida kohalike ametkondande väljastatud määrusi.

⚠ HOIATUS: Eemaldage enne pliidikummi paigaldamist kaitsekiled.

- Kasutage pliidikummi toetamiseks ainult kruvisid ja väikesi osi.

⚠ HOIATUS: Kruvide või kinnitusseadme mitte vastavalt nendele juhistele paigaldamine võib põhjustada elektriohtusid.

- Ärge vaadake optiliste seadmete (binoklid, suurendusklaasid...) abil otse valgusesse.
- Ärge pliidikummi all flambeerige – tuleoht.
- 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on piiratud füüsилised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, võivad seda seadet kasutada, kui neid jälgitakse või juhendatakse seadme ohutul kasutamisel ning nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutajapoolset hooldust ei tohi teostada järelevalveta lapsed.
- Jälgige lapsi ja veenduge, et nad ei mängiks seadmega.

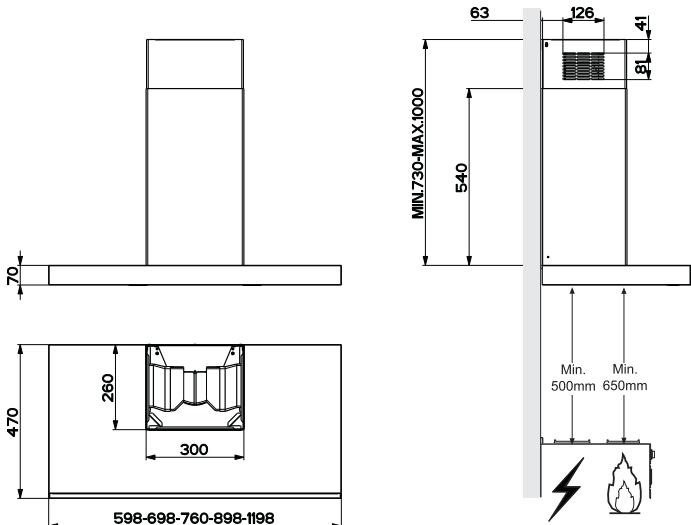
- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikute poolt (sh lapsed), kellel on vähenenud füüsilised või sensoorsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised masina kasutamiseks, v.a. juhul, kui nende üle teostatakse järelevalvet või neid juhendatakse.

⚠️ Ligipääsetavad osad võivad koos toiduvalmistusseadmetega kasutamisel kuumaks minna.

- Määratud perioodi möödumisel puhastage või vahetage filtrid (tuleoht). Vt löiku Hooldus ja puhastamine.
- Pliidikummi kasutamisel samaaegselt gaasi või teisi kütuseid pöletavate seadmetega peab olema tagatud ruumi piisav ventilatsioon (ei rakendu seadmetele, mis väljutavad õhu ainult tagasi ruumi).
-  sümbol toote või selle pakendi peal tähistab seda, et antud toodet ei saa käsitleda olmeprügina. Selle asemel tuleb see anda üle elektrilise ja elektroonilise varustuse jäätmete ümbertöötlemisega tegelevale asutusele. Toote õige kõrvaldamise tagamisega aitata te ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mis võib vastasel juhul tekkida selle toote vale käsitlemise käigus. Täpsemat teavet selle toote ümbertöötlemise kohta saate te oma linnakantseleist, olmejäätmete kõrvaldamise teenistusest või poest, kust te selle toote ostsite.

OMADUSED

Mõõdud



Komponendid

Viide Kogus Toote komponendid

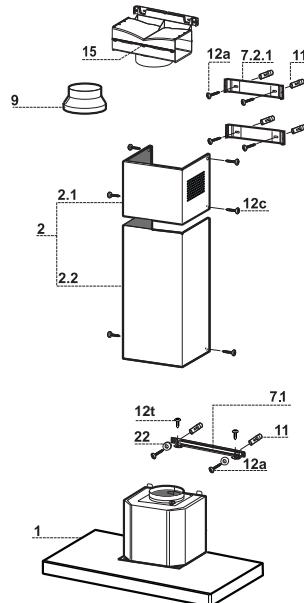
- | | | |
|------------|----------|---|
| 1 | 1 | Pliidikummi korpus koos järgmisiega: juhikud, valgusti, puur, filtrid |
| 2 | 1 | Teleskoopkorsten, mille osadeks on: |
| 2.1 | 1 | Ülemine osa |
| 2.2 | 1 | Alumine osa |
| 9 | 1 | Siirdmikäärik Ø 150-120 mm |
| 15 | 1 | Öhuväljundi ühendus |

Viide Kogus Paigalduskomponendid

- | | | |
|--------------|----------|--------------------------------------|
| 7.1 | 1 | Pliidikummi korpuse kinnitusklambrid |
| 7.2.1 | 2 | Korstna ülemise osa kinnitusklambrid |
| 11 | 6 | Tüüblid |
| 12a | 6 | Kruvid 4,2 x 44,4 |
| 12c | 6 | Kruvid 2,9 x 6,5 |
| 12e | 2 | Kruvid 2,9 x 9,5 |
| 12t | 2 | Kruvid 3,5 x 9,5 |
| 22 | 2 | Seibid |

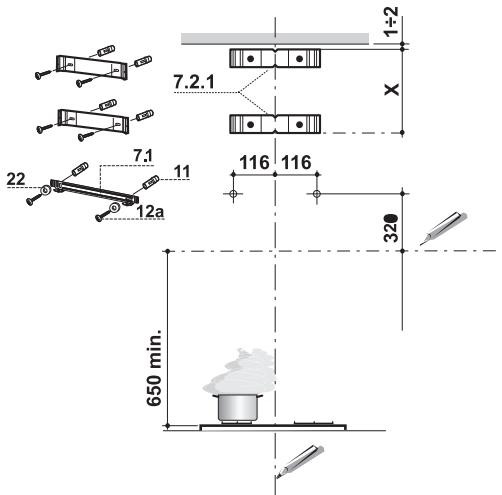
Kogus Dokumentatsioon

- | | |
|----------|---------------|
| 1 | Kasutusjuhend |
|----------|---------------|



PAIGALDAMINE

Seina puurimine ja klambri kinnitamine



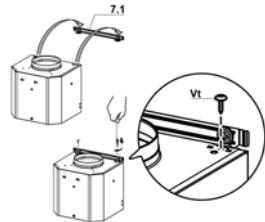
Seina märgistamine:

- Tõmmake tugiseinale pliidikummi paigaldusala keskele vertikaalne joon laeni või nii kõrgele kui praktiline.
- Tõmmake 650 mm kõrgusele pliidist horisontaalne joon.
- Asetage klamber **7.2.1** näidatud viisil seinale 1-2 mm kaugusele laest või ülemisest piirist, joondades keskkoha (sälk) vertikaalse viitejoonega.
- Märgistage sein klambri aukude keskkohatades.
- Asetage klamber **7.2.1** näidatud viisil seinale X mm esimesest klambrist allapoole (X = kaasas oleva korstna ülemise osa kõrgus), joondades keskkoha (sälk) vertikaalse joonega.
- Märgistage sein klambri aukude keskkohatades.
- Märgistage näidatud viitepunkt 116 mm vertikaalsest viitejoonest ja 320 mm kõrgusel horisontaalsest viitejoonest.
- Korrake seda teisel küljel.
- Puurige ø 8 mm augud kõikidesse märgistatud keskpunktidesse.
- Asetage aukudesse tüublid **11**.
- Kinnitage klambrid **7.2.1** lisatud kruvidega **12a** (4,2 x 44,4).
- Kinnitage pliidikummi korpuse kinnitusklambrid **7.1** lisatud 2 kruvi **12a** (4,2 x 44,4) ja seibidega **22**, kontrollides selle loodis olemist.

Pliidikummi korpuse paigaldamine

Paigaldamine klambriga

- Riputage pliidikummi korpus paigaldatud klambrile **7.1**.
- Kinnitage pliidikummi korpus kindlalt klambrile 2 kruviga **12t**.

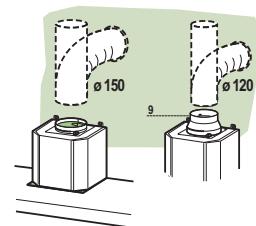


Ühendused

TORUSTIKUGA VERSIOONI ÕHUMUSÜSTEEM

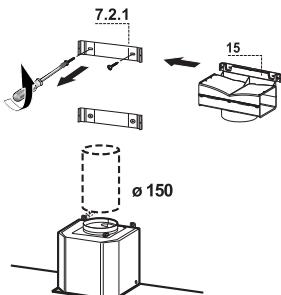
Torustikuga versiooni paigaldamisel ühendage pliidikumm korstnaga painduva või jäiga \varnothing 150 või 120 mm toru abil, selle valik jääb paigaldajale.

- \varnothing 120 mm õhuimuühenduse paigaldamiseks sisestage pliidikummi korpuse väljundile siirdmikäärlik **9**.
- Kinnitage toru kohale piisava hulga toruklambrite abil (ei ole kaasas).
- Eemaldaage võimalikud söefiltrid.



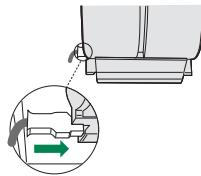
ÕHUVÄLJUND – RETSIRKULATSIOONIGA VERSIOON

- Avage ülemist klambrit **7.2.1** fikseerivad 2 kruvi.
- Kinnitage õhvuväljundi ühendus **15** selle kohale, kasutades 2 eemaldatud kruvi nagu üläpool näidatud.
- Ühendage ühendus **15** pliidikummi katte väljundiga jäiga \varnothing 150 mm toru abil, mille valik toimub paigaldava tehniku äranägemisel.
- Veenduge, et paigaldatud oleks aktiivsöe-lõhnafilter.



ELEKTRIÜHENDUS

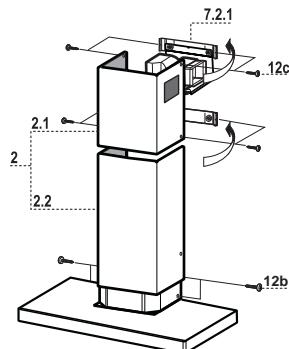
- Ühendage pliidikumm võrgutoitega vähemalt 3 mm kontaktivahega kahepooluse�ise lülitiga.
- Eemaldage rasvafiltri (vt lõiku Hooldus) veendudes, et toitekaabli ühendus on ventilaatori küljele asetatud pesa õigesti sisestatud.



Lõõri monteerimine

Ülemine tõmbelõõr

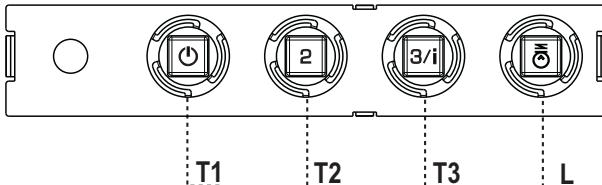
- Laiendage ülemise lõõri kahte külge kergelt ja haakige need klambrite **7.2.1** taha veendudes, et need istuvad hästi.
- Kinnitage küljed klambritega 4 kaasas oleva kruviga **12c** (2,9 x 9,5).
- Veenduge, et pikendustükkide väljund on horisontaalselt ja vertikaalselt joondatud korstna väljunditega.



Alumine tõmbelõõr

- Laiendage lõõri kahte külge kergelt ja haakige need ülemise lõõri ja seina vahele veendudes, et need istuvad hästi.
- Kinnitage alumine osa külgsuunas pliidikummi korpusega 2 kaasas oleva kruviga **12c** (2,9 x 9,5).

KASUTAMINE



Juhtpaneel

NUPP	VALGUSDIOOD	FUNKTSIOONID
T1	Kiirus	Sees Lülitab mootori sisse esimesel kiirusel. Lülitab mootori välja.
T2	Kiirus	Sees Lülitab mootori sisse teisel kiirusel.
T3	Kiirus	Fikseeritud Lühikesel vajutusel lülitab mootori sisse kolmandal kiirusel. Vilgub Hoides 2 sekundit. Aktiveerib neljanda kiiruse 6 minutile seatud taimeriga, mille järel pöördub süsteem tagasi eelnevalt seatud kiirusele. Sobib maksimaalsete lõhnatasemetega käsitsemiseks.
L	Valgustus	Valgustussüsteemi sisse- ja väljalülitamine.

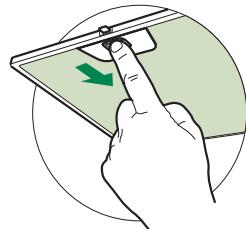
Hoiatus: Nupp **T1** lülitab mootori pärast esmalt esimesele kiirusele lülitamist välja.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Rasvafiltripakend

METALLIST ISESEISVATE RASVAFILTRITE PUHASTAMINE

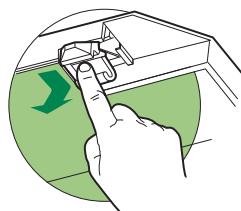
- Filtripakend tuleb puhastada iga 2 kasutuskuu järel, eriti suurel kasutuskoormusel sagedamini, ning pesta nõudepesumasinas.
- Eemaldage filtripakend ükshaaval, surudes neid gruppi tagaosa suunas ning samal ajal allapoole tömmates.
- Peske filtripakend, võltides samal ajal nende painutamist. Laske neil enne uesti paigaldamist kuivada.
- Filtripakendi uesti paigaldamisel veenduge, et käepide oleks väljast nähtaval.



Aktiivsöefilter (retsirkulatsiooniga versioon)

AKTIIVSÖEFILTRI VAHETAMINE

- Filter ei ole pestav ega regenereritav ning tuleb vahetada ligikaudu iga 4 kasutuskuu järel või eriti suurel kasutuskoormusel sagedamini.
- Eemaldage metallist rasvafiltripakend
- Eemaldage küllastunud aktiivsöefilter, vabastades kinnituskonksuid
- Paigaldage uus filter, kinnitades selle konksudega kohale
- Paigaldage metallist rasvafiltripakend tagasi.

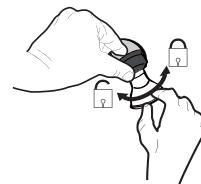
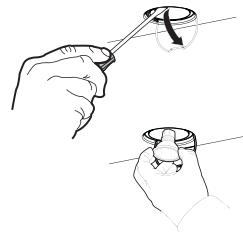


Valgustusseade

VALGUSDIOODÜKSUSE ASENDAMINE

Valgusdiood

- Valgustusüksuse eemaldamiseks saab kasutada kruvikeera-jat kergelt üksuse külgmisele osale vajutamiseks.
- Eemaldage üksus, eemaldage elektriühendus ja asendage üksus uuega. ("Ostmiseks võtke ühendust tehnilise toega")



Pirn	Võimsus (W)	Pesa	Pinge (V)	Mõõtmed (mm)	ILCOS kood
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

VARNOSTNE INFORMACIJE

- i** Zaradi lastne varnosti in za pravilno delovanje naprave priporočamo, da pred namestitvijo in prvo uporabo pozorno preberete ta priročnik. Ta navodila vedno shranjujte skupaj z napravo, tudi v primeru, da jo odstopite ali predate tretji osebi. Pomembno je, da uporabniki poznajo vse značilnosti delovanja in varnosti naprave.

⚠ Kable naj priključi usposobljen tehnik.

- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo zaradi nepravilne namestitve ali uporabe.
- Najmanjsa varnostna razdalja med kuhalno površino in napo za izsesavanje zraka mora biti 650 milimetrov (nekatere modele je mogoče namestiti nižje; glejte poglavje, ki se nanaša na velikosti in mere namestitve).
- Če je v navodilih za namestitev naprave za kuhanje na plin določeno, da je potrebna večja razdalja od zgoraj navedene, je treba upoštevati navodila.
- Prepričajte se, da napetost v vašem električnem omrežju ustreza vrednosti, ki je navedena na tablici s podatki v notranjosti nape.
- Naprave za izklop morajo biti nameščene v nepremično napravo, in sicer v skladu s predpisi glede sistemov kabelske napeljave.
- Pri napravah razreda I preverite, ali ima napajalno omrežje v hiši ustrezno ozemljitev.
- Napo priključite na cev za odvajanje dima premera najmanj 120 mm. Cev naj bo čim krajsa.
- Upoštevati morate vse predpise, ki zadevajo izpuste zraka.
- Nape ne priključujte na dimniške vode za odvod dima, ki nastane pri izgorevanju (npr. v kotlu, kamini itd.).

- Če napo uporabljate skupaj z neelektričnimi napravami (npr. plinskim napravami), morate zagotoviti zadostno stopnjo prezračevanja prostora, da bi preprečili povratni tok izpušnih plinov. Kadar se kuhinjska napa uporablja skupaj z napravami, ki jih ne napaja električni tok, negativni tlak v prostoru ne sme presegati vrednosti 0,04 mbar, da napi preprečimo vsesavanje dima v prostor.
- Zrak ne sme biti speljan v cev za odvajanje dima naprav za izgorevanje, ki se ne napajajo na plin ali na drugo gorivo.
- Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati proizvajalec ali tehnik servisne službe proizvajalca.
- Vtič priključite v vtičnico, ki je skladna z veljavnimi standardi in na dosegljivem mestu.
- Glede tehničnih in varnostnih ukrepov, ki jih je potrebno sprejeti za izpust dimov, je treba natančno spoštovati predpise, ki jih določajo lokalni organi.

⚠️ OPOZORILO: preden namestite napo, odstranite zaščitno folijo.

- Uporabite samo najbolj ustrezne vijake in dele za napo.

⚠️ OPOZORILO: če vijakov ali pritrdilnih elementov ne namestite v skladu s temi navodili, lahko pride do električnega udara.

- Ne glejte direktno z optičnimi napravami (daljnogled, povečevalno steklo ...).
- Pod napo ne pripravljajte flambiranih jedi, saj lahko pride do požara.
- Otroci, mlajši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi psihičnimi, fizičnimi ali čutilnimi sposobnostmi ali z nezadostnimi izkušnjami in znanjem, smejo uporabljati napravo le, če so pod nadzorom odgovornih oseb in če so bili poučeni glede varne uporabe naprave in z njo povezanih tveganj.
Zagotovite, da se otroci ne bodo igrali z napravo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja, razen če so pod nadzorom odgovornih oseb.
- Nadzorujte otroke in zagotovite, da se ne bodo igrali z napravo.

- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi psihičnimi, fizičnimi ali čutilnimi sposobnostmi ali z nezadostnimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri tem ne vodi in pozorno nadzoruje oseba.

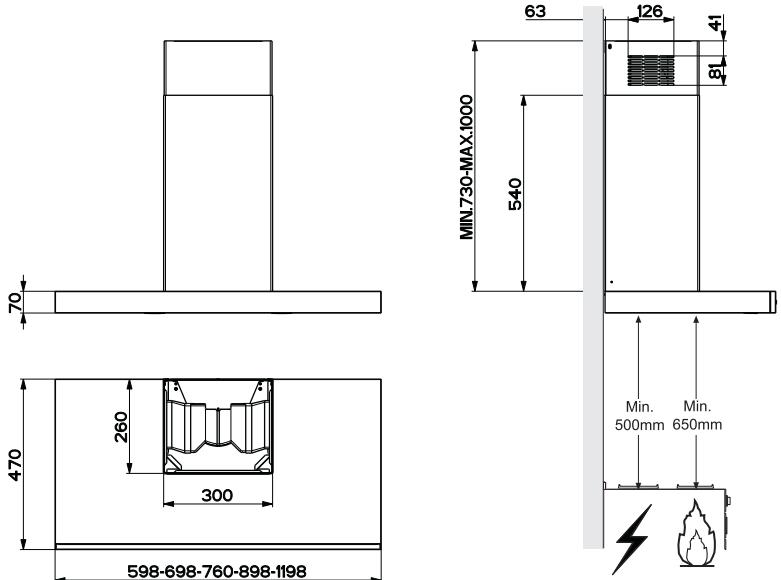
⚠ Dostopni deli se lahko med uporabo kuhalnih naprav močno segrejejo.

- Po navedenem časovnem obdobju očistite in/ali zamenjajte filtre (tveganje požara). Glejte odstavek Vzdrževanje in čiščenje.
- Prostor mora biti ustrezno prezračevan, če se napa uporablja istočasno z napravami na plin ali na druga goriva (ne velja za naprave, ki izključno dovajajo zrak v prostor).

- Simbol  na izdelku ali embalaži označuje, da se izdelek ne sme odlagati med običajne gospodinjske odpadke. Izdelek, ki ga želite odstraniti, oddajte v ustrezen zbirni center za recikliranje električnih in elektronskih komponent. Z zagotovitvijo pravilne odstranitve tega izdelka pripomorete k preprečevanju možnih neželenih posledic, ki bi jih neprimerno odlaganje imelo za okolje in zdravje ljudi. Za podrobnejše informacije o reciklirjanju tega izdelka se obrnite na lokalno skupnost, lokalno službo za odstranjevanje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.

ZNAČILNOSTI

Dimenziije



Sestavni deli

Ref. Kol. Sestavni deli izdelka

1 1 Ogrodje nape je opremljeno z: ukaznimi gumbi, osvetlitvijo, sklopom ventilatorja, filteri

2 1 Teleskopski dimnik, ki ga sestavlja:

2.1 1 Zgornji dimnik

2.2 1 Spodnji dimnik

9 1 Redukcijska prirobnica ø 150–120 mm

15 1 Spojnik odprtine za zrak

Ref. Kol. Namestitveni deli

7.1 1 Kovinski nosilec za pritrjevanje nape

7.2.1 2 Kovinski nosilci za pritrjevanje zgornjega dimnika

11 6 Vložki

12a 6 Vijaki 4,2 x 44,4

12c 6 Vijaki 2,9 x 6,5

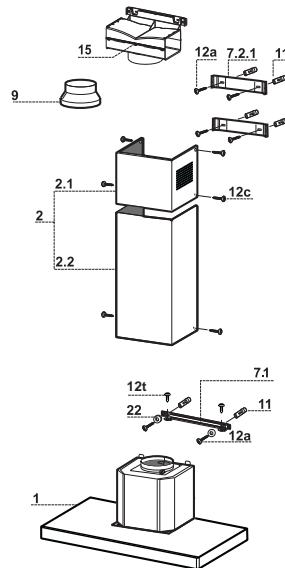
12e 2 Vijaki 2,9 x 9,5

12a 2 Vijaki 3,5 x 9,5

22 2 Podložke

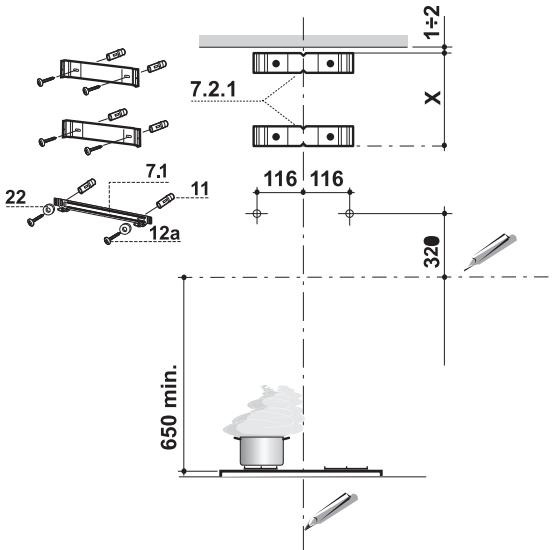
Kol. Dokumentacija

1 Navodila za uporabo



NAMESTITEV

Vrtanje v steno in pritrpitev klinov



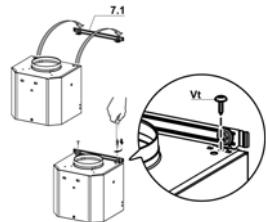
Na steni začrtajte:

- navpično črto do stropa ali do zgornje meje, do sredine območja, ki je predvideno za montažo nape;
- vodoravno črto najmanj: najmanj 650 mm nad kuhalno površino.
- Nosilec **7.2.1** položite na razdaljo 1–2 mm od stropa ali od zgornjega roba, kakor prikazuje slika, in njegovo sredino (vreze) naravnajte na navpično črto.
- Označite središča lukenj nosilca.
- Nosilec **7.2.1** namestite, kot je navedeno, X mm pod prvim nosilcem (X = višina dobavljenega zgornjega kamina), tako da je njegovo središče (zareze) poravnano z navpično referenčno črto.
- Označite središča lukenj nosilca.
- Označite referenčno točko 116 mm od navpične referenčne črte in 320 mm nad vodoravno referenčno črto, kakor prikazuje slika.
- Enako ponovite tudi na drugi strani.
- Izvrtajte luknjo premera \varnothing 8 mm na označenih točkah.
- V luknje vstavite vložke **11**.
- Nosilce pritrpite s priloženimi vijaki **12a** (4,2 x 44,4).
- Privijte kovinski nosilec **7.1** za pritrjevanje ogrodja nape z 2 vijakoma **12a** (4,2 x 44,4) in priloženimi podložkami **22** ter preverite poravnavo.

Montaža ogrodja nape

Namestitev s kovinskim nosilcem

- Ogrodje nape namestite na že nameščeni kovinski nosilec **7.1**.
- Ogrodje nape privijte do konca na kovinski nosilec z 2 vijakoma **12t**.

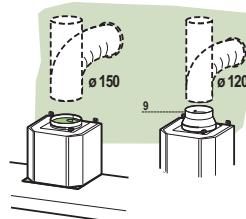


Priklučitev

IZHOD ZA ZRAK, MODEL ZA IZSESAVANJE

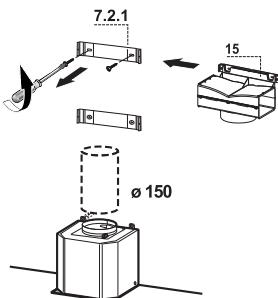
Za namestitev modela za izsesavanje priključite napo na odvodne cevi, tako da namestite trdo ali upogljivo cev \varnothing 150 ali 120 mm, po izbiri.

- Če namestite cev \varnothing 120 mm, vstavite redukcijsko prirobnico **9** na odprtino nape.
- Pritrďte cev z ustreznimi fiksirnimi trakovi. Potrebeni material ni priložen.
- Odstranite morebitne filtre z aktivnim ogljem.



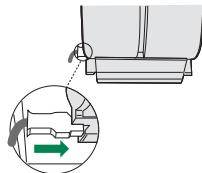
ODVOD ZRAKA – MODEL S FILTRIRANJEM ZRAKA

- Odvijte 2 vijaka, ki pritrjuje zagornji nosilec **7.2.1**.
- Z 2 vijakoma, ki ste ju predhodno odstranili, privijte priključek odprtine za zrak **15**.
- Povežite priključek **15** z izhodom ogrodja nape s pomočjo trde ali upogljive cevi \varnothing 150 mm, ki naj jo izbere monter.
- Preverite, ali je filter proti vonjavam z aktivnim ogljem nameščen.



ELEKTRIČNA PRIKLJUČITEV

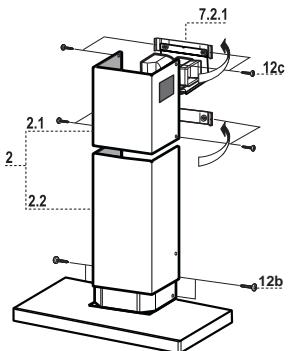
- Napo priključite na napajalno mrežo, tako da postavite bipolarno stikalo, pri čemer naj bo odprtina spojev najmanj 3 mm.
- Odstranite protimaščobne filtre (glej razdelek "Vzdrževanje") in se prepričajte, da je konektor napajalnega kabla pravilno vstavljen v vtičnico aspiratorja



Namestitev dimnika

Zgornji dimnik

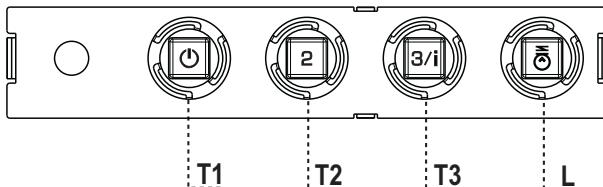
- Na rahlo razširite stranska robnika, namestite ju na kline **7.2.1** in jih ponovno zaprite do konca.
- S strani ju pritrdite na kline s 4 priloženimi vijaki **12c** (2,9 x 9,5).
- Preverite, da je odprtina podaljškov priključka ustrezna odprtinicam dimnika.



Spodnji dimnik

- Na rahlo razširite stranska robnika dimnika, namestite ju med zgornjim dimnikom in steno in ju ponovno zaprite do konca.
- S strani pritrdite spodnji del nape z 2 priloženima vijakoma **12c** (2,9 x 9,5).

UPORABA



Nadzorna plošča

TIPKA	LED	FUNKCIJE
T1 Hitrost	Vklop	Prestavi motor v prvo hitrost. Ugasni motor.
T2 Hitrost	Vklop	Prestavi motor v drugo hitrost.
T3 Hitrost	Fiksen	Ob kratkem pritisku prestavi motor v tretjo hitrost. Utripajoča Pritisnjena dve sekundi. Prestavi v četrto hitrost, ki je nastavljena na 6 minut. Po preteku nastavljenega časa se hitrost samodejno prestavi na zadnjo nastavitev. Primerena za filtriranje velikih količin dima, ki nastajajo pri kuhanju.
L Luč	Vključi in izključi osvetljavo.	

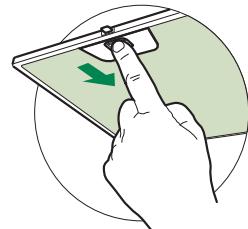
Pozor: Tipka T1 ugasne motor, tako da vedno prestavi v prvo hitrost.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Protimaščobni filtri

ČIŠČENJE KOVINSKIH SAMONOSILNIH PROTIMAŠČOBNIH FILTROV

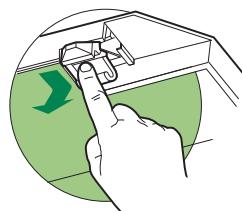
- Filtre lahko operete v pomivalnem stroju, in sicer vsaka 2 meseca pri normalni uporabi ali pogosteje pri večji uporabi.
- Snemite vsak filter posebej, tako da ga potisnete nazaj proti sistemu in hkrati navzdol.
- Filtre operite, vendar jih ne upogibajte; dobro jih osušite, preden jih ponovno namestite.
- Filtre namestite tako, da bo ročica vidna in obrnjena proti zunanjji strani.



Filter za prečiščevanje zraka (model za filtriranje zraka)

MENJAVA FILTOV Z AKTIVNIM OGLJEM

- Filtra z aktivnim ogljem se ne sme čistiti ali ponovno uporabiti, temveč ga je treba zamenjati vsaj vsake 4 mesece, pri večji uporabi nape pa tudi pogosteje.
- Snemite kovinske protimaščobne filtre.
- Odstranite zamašeni filter z aktivnim ogljem, tako da ga snamete z nastavkov.
- Namestite nov filter, tako da ga vstavite v nastavke.
- Ponovno namestite kovinske protimaščobne filtre.



Razsvetljiva ZAMENJAVA ŽARNICE

LED žarnica

- Z izvijačem narahlo pritisnite ob rob bloka žarnic, zato da sprostite celotni blok
- Blok izvlecite, odklopite povezavo in blok nadomestite z drugim, ki ima enake lastnosti. ("Za nakup tehnične podpore stik")



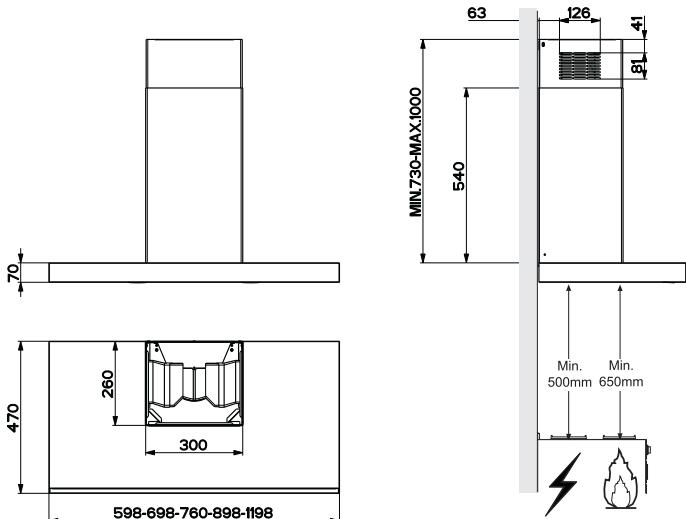
Svetilka	Absorpcija (W)	Vtičnica	Napetost (V)	Mere (mm)	Koda ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240/GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240/GU10-35/36

- ❶ اقرأ هذا الدليل بعناية قبل التركيب والاستخدام حرصاً على سلامتك ومن أجل التشغيل الصحيح للجهاز. احتفظ دائماً بهذه التعليمات مع الجهاز حتى عند نقله أو بيعه. يجب على المستخدم أن يعرف بالكامل مميزات التشغيل والسلامة لهذا الجهاز.
- ⚠ يجب توصيل الأسلاك بواسطة فني متخصص.
- المصنع ليس مسؤولاً عن الأضرار الناتجة عن سوء التركيب أو سوء استعمال الجهاز.
 - المسافة في الحد الأدنى للسلامة بين سطح الطبخ والمدخنة يجب أن تكون 650 مم، (بعض الموديلات يمكن تركيبها على ارتفاع أقل، يرجى الرجوع الى فقرات الأحجام والتركيب).
 - إذا كان لتعليمات التثبيت لفرن الغاز تشير إلى الحاجة لمسافة أكبر من المشار إليها أعلاه، يجب أن تأخذ ذلك في الحسبان.
 - تأكد من أن التيار الكهربائي مطابق لما هو مشار إليه في اللوحة الموجودة داخل المدخنة.
 - يجب تركيب أجهزة الفصل في النظام الثابت بما يتواافق مع لوائح أنظمة توصيل الأسلاك.
 - بالنسبة للأجهزة من الفئة A، تحقق من أن شبكة تغذية الطاقة المنزلية تمتلك توصيل أرضي مناسب.
 - قم بتوصيل المدخنة بمسورة تفريغ الدخان بحيث يكون قطرها 120 مم. ينبغي أن يكون مسار المسورة قصيراً قدر الامكان.
 - يجب احترام جميع القوانين السارية الخاصة بالخلص من الهواء الفاسد.
 - لا توصل المدخنة الشافطة بمواسير تحمل أدخنة احتراق (على سبيل المثال من الغلييات والمداخن وما إلى ذلك)

- إذا تم استخدام المدخنة مع الأجهزة غير الكهربائية (مثل أجهزة الغاز) ، يجب ضمان درجة كافية من التهوية في الغرفة لمنع عودة تدفق غاز العادم. عند استخدام المدخنة مع الأجهزة التي تعمل بالطاقة بدلاً من الكهرباء، فإن الضغط السلبي في المكان يجب أن يتجاوز 0,04 ميلي بار لمنع رجوع الأدخنة مجدداً إلى المكان بواسطة المدخنة.
- لا يجب إخلاء الهواء من خلال ماسورة أو قناة تُستخدم لتصريف الأبخرة من جهاز احتراق يعمل بالغاز أو بأنواع الوقود الأخرى.
- يجب استبدال سلك الطاقة عن طريق المصنع أو فني الخدمة، في حال تلفه.
- قم بتوصيل القابس بمنفذ يتوافق مع اللوائح المعتمدة بها ويكون في وضع يسهل الوصول إليه.
- فيما يتعلق بالتدابير التقنية والسلامة الواجب اتخاذها لتصريف الأدخنة، من الضروري اتباع القواعد التي وضعتها السلطات المحلية بدقة.
 - ⚠ تحذير: قبل القيام بتركيب المدخنة، قم ب拔掉电源线. قم باستخدام البراغي والأدوات التي تتوافق مع الجهاز فقط.
 - ⚠ تحذير: الفشل في تركيب البراغي أو تثبيت الجهاز وفقاً لهذه التعليمات قد ينجم عنه مخاطر كهربائية.
- لا تنظر إليها مباشرة بواسطة الأجهزة البصرية (مناظير، عدسة مكرونة....).
- لا تطبع الطعام الذي ينتج لهب مرتفع مثل الفلاممي تحت المدخنة: قد يسبب ذلك حريق.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بعمر 8 سنوات أو أقل ومن قبل الأشخاص ذوي القدرات الحسية النفسية الجسدية الأقل أو مع الخبرة والمعرفة غير الكافية ، بشرط أن يتم الإشراف عليهم وإرشادهم بعناية حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وعلى الأخطار التي تتطوّي على استخدامه. لا يجوز أن يلعب الأطفال بالجهاز. يُسمح للأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته بشرط الإشراف عليهم.
- يجب الإشراف على الأطفال ومنعهم من العبث بالجهاز.

- يجب ألا يستخدم الجهاز الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين لديهم قدرات نفسية- حسية مخفضة أو مع خبرة ومعرفة غير كافية، ما لم يتم الإشراف عليهم وإرشادهم بعنابة.
- △ المناطق المكشوفة والتي يمكن الوصول إليها عند استعمال جهاز الطبخ قد تكون شديدة الحرارة.
- قم بتنظيف و/أو استبدال الفلتر بعد الفترة الزمنية المحددة انظر فقرة الصيانة والتنظيف.
- يجب أن يكون هناك تهوية كافية في الغرفة عند استخدام المدخنة في نفس الوقت الذي تستخدم فيه الأجهزة التي تستخدم الغاز أو أنواع الوقود الأخرى (لا تطبق على الأجهزة التي تقوم بتنقية الهواء داخل الغرفة فقط).
- يشير الرمز  على المنتج أو على العبوة إلى عدم التخلص من المنتج كنفايات منزلية عادية. بل يجب تسليميه إلى نقطة جمع نفايات متخصصة في إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية. عند التأكد من التخلص من هذا المنتج بطريقة صحيحة، فأنتم تساعد بذلك في منع حدوث عواقب سلبية على البيئة والصحة البشرية، والتي قد تقع بالفعل بسبب التعامل غير السليم مع المنتج كنفاية. لمزيد من المعلومات عن إعادة تدوير هذا المنتج، يُرجى الاتصال على مكتب المدينة المحلي، أو خدمة التخلص من النفايات المنزلي، أو المتجر الذي اشتريت منه هذا المنتج.

الابعاد القياسية



المكونات

مرجع الكمية مكونات المنتج

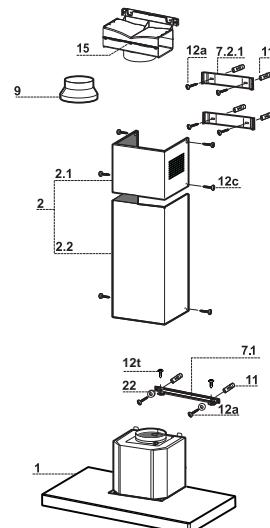
هيكل المدخنة كامل مع: التحكم، المصايب، مجموعة التهوية، المرشحات	1	1
عمود مدخنة تلسكوبى مؤلف من:	1	2
عمود مدخنة علوى	1	2.1
عمود مدخنة أسفل	1	2.2
حافة تخفيف قطر 120-150 م	1	9
وصلة لخروج الهواء.	1	15

مرجع الكمية مكونات المنتج

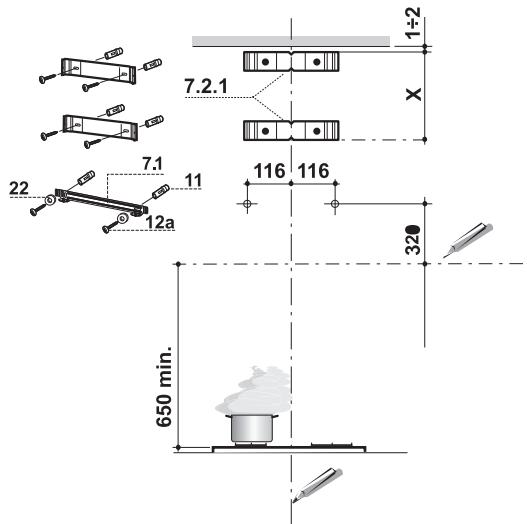
كتفافات تثبيت جسم المدخنة	1	7.1
كتفافات التثبيت للعمود العلوى.	2	7.2.1
أوتاد	6	11
4.2 x 44.4 براجي	6	12a
2.9 x 6.5 براجي	6	12c
2.9 x 9.5 براجي	2	12e
3.5 x 9.5 براجي	2	12t
سامولات	2	22

الكمية وثائق

كتيب التعليمات	1
----------------	---



ثقب الجدران وتنبيط العلاقات



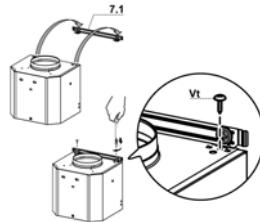
خطط على الجدار:

- خط عمودي حتى السقف أو للحد الأعلى، في وسط المنطقة المرغوب تركيب المدخنة فيها؛
- خط أفقي على مسافة: 650 سم على الأقل فوق سطح الطبخ.
- وضع العلاقة كما هو مبين 7.2.1 على بعد 1-2 م من السقف أو من الحد الأعلى، وقم بموازاة المركز (مكان الحفر) على الخط العمودي المرجع.
- وضع علامات مراكز الثقب للعلاقة.
- وضع العلاقة كما هو مبين 7.2.1 على بعد X م أسفل العلاقة الأولى (X = ارتفاع الجزء العلوي المزود من المدخنة)، وقم بموازاة المركز (مكان الحفر) على الخط العمودي المرجع.
- وضع علامات مراكز الثقب للعلاقة.
- وضع كما هو مشار، علامة نقطة المرجع على مسافة 116 مم من الخط العمودي المرجع، وعلى مسافة 320 مم فوق الخط الأفقي للمرجع.
- أعد نفس العملية في الجهة المعاكسة.
- اثقب بقطار 8 مم النقاط المعلمة.
- أدخل الأوتاد 11 في الثقب.
- ثبت العلاقة 7.2.1 باستخدام البراغي (12a) (4.2 x 44.4) المزودة.
- ثبت العلاقة 7.1 لتنبيط جسم المدخنة بالبراغين (4.2 x 44.4) 12a والصامولات 22 المزودة والتأكد من المستوى.

تركيب جسم المدخنة

التركيب مع العلامة

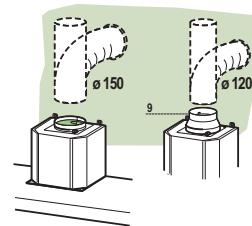
- ضع جسم المدخنة واربطه بالعلامة أو الركاب 7.1 الذي سبق تركيبه.
- أحكم تثبيت جسم المدخنة بالعلامة أو الركاب بواسطة البرغيين 12t.



التوصيات

نظام الطرد من خلال أنبوب

عند تركيب مدخنة الطرد قم بتوصيل الشفاط بالمدخنة باستخدام ماسورة صلبة او مرننة (ي قطر = 120-150 مم) الاختيار متترك لفني التركيب .
لتتركيب وصلة الطرد الخاصة لعام الهواء (ي قطر = 120 مم) ادخل الحافة السفلية (9) على مخرج جسم الشفاط .
قم بتركيب الماسورة في المكان المخصص باستخدام مشابك اثنان ثببت الماسورة يجب نزع اي فلتر كربون موجود داخل الشفاط .



مخرج الهواء طراز ذو الفلاتر

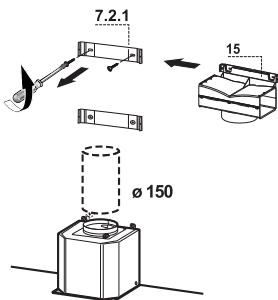
7.2.1

قم بفك البرغيين 2 المثبتين للداعم العلوي .

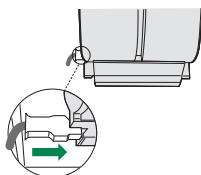
- قم بتركيب مكان الداعم وصلة خروج الهواء 15 وتثبيت الوصلة هذه بواسطة البرغيين 2 الذين قمت بفكهما مسبقاً .

- اربط وصلة خروج الهواء 15 بمخرج الهواء في جسم المدخنة بواسطة أنبوب صلب او مطابع ي قطر 150 ø مم ، ويترك أمر الاختيار لمن يقوم بالتركيب .

- تأكد من وجود فلتر الكربون النشط المضاد للروائح .



قم بتنويم الشفاط بمصدر الكهرباء من خلال (مشترك ثانوي القطبين)
لتغطية الفارق في الفجوات بين الشفاط والمصدر الرئيسي .
انزع فلاتر الدهون (انتظر فقرة الصيانة) وتأكد من توصيل سلك
الكهرباء بالوضع الصحيح داخل الفيشة الموجودة على جانب
المروحة .



اجزاء المدخنة

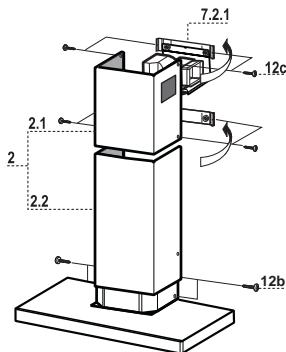
***الجزء العلوي :**

قم بتوسيع جانبي الجزء العلوي للمدخنة قدر المستطاع وضعهم على
الحامل (1/2/7) وتأكد من ارتكازهما جيدا .
ثبّت الجوانب على الحامل باستخدام 4 مسامير (2/2) مقاس(9.5X2.9)
5 [سم] .

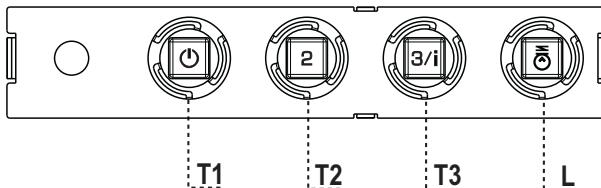
تأكد من ان وصلة المخرج مثبتة جيدا بمخرج المدخنة .

***الجزء السفلي :**

قم بتوسيع جانبي الجزء السفلي للمدخنة قدر المستطاع وضعهم بين الجزء
العلوي والحادي وتأكد من ارتكازهما جيدا على الحامل .
قم بتركيب الجزء السفلي على جانبي الشفاط بواسطة مسامير (2/2)
مقاس(9.5X2.9) [سم] .



الاستخدام



لوحة التحكم

الزر الديود	وظائف
T1 سرعة	منشعل يشعل المотор على السرعة الأولى.
T2 سرعة	منشعل يطفئ المотор
T3 سرعة	ثابت يشعل المotor على السرعة الثانية. بالضغط قليلاً يشعل المotor على السرعة الثالثة.
L إنارة	يومض بالضغط لمدة 2 ثانية. يفعل السرعة الرابعة لمدة 6 دقائق، وبعد ذلك يعود للسرعة التي كان عليها. الملازمة لمواجهة انبعاث دخان الطبخ القوي.
تحذير: الزر T1 يطفئ المotor من خلال العودة إلى السرعة الأولى.	

التنظيف والصيانة

فلاتر الدهون

تنظيف فلتر الدهون

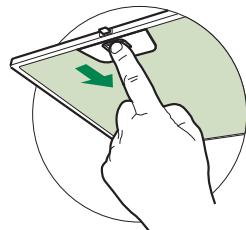
يجب تنظيف الفلاتر كل شهرين من الاستعمال او بشكل متكرر مع الاستعمال الشاق

يمكن تنظيفه داخل غسالة الاطباق .

يتو نزع الفلاتر من خلال الضغط عليها باتجاه الخلف مع سحبها لاسفل في نفس الوقت .

اغسل الفلتر مع المرص على عدم صط الفلاتر ثم اتركها لتجف قبل اعادة التركيب

عند اعادة التركيب تاكد ان مكبس الغلق متوجه نحوية الخارج .



فلتر الكربون (نظام اعادة التوزيع الداخلي)

تغيير فلتر المريبون

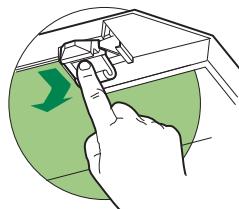
هذه الفلاتر غير قابلة للغسيل او التنظيف بل يجب استبدالها كل 4 اشهر من الاستعمال ونكرر عملية الاستبدال مع الاستعمال الشاق .

انزع فلتر الدهون المعدني .

انزع فلتر الكربون المتشبع بالدهون .

قم بتتركيب الفلتر الجديد في نفس المكان المخصص له .

اعد تركيب فلتر الدهون المعدني .



وحدة الإضاءة

استبدال لمبة البيان

لمبة البيان
 لخلع وحدة الإضاءة يمكن ذلك من خلال استخدام مفك وذلك للضغط برق
 على الجزء الجانبي للوحدة
 لخلع لمبة البيان ثم انزع الموصل الكهربائي واستبدلها بأخرى جديدة



رمز ILCOS	الابعاد (م)	الفولتاج (واط)	التوصيله	الإستهلاك (واط)	المصباح
DRBB/F-4-220-240-E14-35/100	107 x 37	220 – 240	E14	4	
DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36	52 x 50	230	GU10	5	

FRANKE

CE

Franke S.p.a.
Via Pignolini,2
37019 Peschiera del Garda (VR)
www.franke.it